

ENQUÊTE NATIONALE SUR LE SUIVI DES OMD (ENSOMD) 2012 – 2013

QUESTIONNAIRE MÉNAGE ET PAUVRETÉ

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE
(INSTAT)

OFFICE NATIONAL DE LA NUTRITION
(ONN)

DIRECTION DE LA DÉMOGRAPHIE ET DES
STATISTIQUES SOCIALES (DDSS/INSTAT)

DIRECTION DES STATISTIQUES
DES MÉNAGES (DSM/INSTAT)

DIRECTION DES RELATIONS INSTITUTIONNELLES
ET DE LA DIFFUSION (DRID/INSTAT)

FANONDROAN-TOERANA

ANARAN'NY TANANA _____	
ANARAN'NY LOHATOKANTRANO _____	
LAHARAN'NY VONDRONA	VONDRONA | | | |
LAHARANA MITOMANDAVAN'NY TOKANTRANO AO@VONDRONA (BIRAO)	TOKAN/VOND | | | |
LAHARAN'NY TRANO	TRANO | | || | | | |
LAHARAN'NY TOKANTRANO (AO @ TRANO)	TOKANTRA/TRA NO | | | |
FARITRA	FARITRA | | | |
KAOMINA	KAOMINA | | | | | |
ANTANANARIVO/TANAN-DEHIBE Hafa/AMBANIVOHitra.....	| |
(ANTANANARIVO=1, TANAN-DEHIBE Hafa=2, AMBANIVOHitra=3)	
ANARANA SY N° ANDALAN'ILAY VEHIVAVY NOHADIHADIANA.....	N° ANDALANA | | | |

TOKANTRANO VOARAY MIKASIKA NY FANADIHADIANA HO AN'NY LEHILAHY SY RAFI-PANONTANIANA LAVA HO AN'NY VEHIVAVY (ENY=1, TSIA=2)	TOKANTRANO VOARAY | | | |
---	----------------------

TSIDIKY NY MPANAO FANADIHADIANA

	1	2	3	TSIDIKA FARANY
DATY				ANDRO | | || | |
				VOLANA | | || | |
				TAONA 201 | |
ANARAN'NY MPANAO FANADIHADIANA				CODE ENQ. | | || | | || | |
VOKATRA*				VOKATRA | |
TSIDIKA MANARAKA	DATY ORA			TAMBATRY NY ISAN' NY TSIDIKA | |
*TOROMARIKA HO AN'NY VOKATRA				ISAN'NY OLONA AO AN-TKTRANO | | | |
1. FENO TANTERAKA				ISAN'NY VEHIVAVY 15-49 TAONA | | | |
2. TSY NISY OLONA TAO AN-TOKANTRANO/TSY NISY OLONA AFAKA NAMALY NY FANONTANIANA TEO AM-PITSIDIHANA NY TOKANTRANO				ISAN'NY LEHILAHY 15-59 TAONA | | | |
3. TOKANTRANO TSY AO MANDRITRY NY FOTOANA MAHARITRA				N° LAHARAN'NY OLONA NAMALY NY Q-MENAGE | | | |
4. NAHEMOTRA				
5. NANDÂ				
6. TRANO FOANA NA TSY NISY TRANO TEO @ ADIRESY VOALAZA				
7. TRANO RAVA				
8. TRANO TSY HITA				
9. Hafa _____ (SORATY MAZAVA)				
LEHIBEN'NY TARIKA		MPANARAMASO		MPANARAMASO BIRAO
ANARANA | | | |		ANARANA | | | | | |		
DATY (jj/mm/aaaa) | | | | / | | | | / 201 | |		DATY (jj/mm/aaaa) | | | | / | | | | / 201 | |		
				MPANABABO| | | |

TENY FAMPIDIRANA SY FANKATOAVANA

Manao ahoana Tompoko, _____ ny anarako, ary miasa ao amin'ny INSTATny tenako. Manao fanadihadiana manerana ny Nosy izahay izao, ary misy fanontaniana apetrakay ho an'ny vehivavy sy ny lehilahy mikasika ny olana ara-pahasalamana sy ny fahantrana. Irinay ny handraisanao anjara amin'ity fanadihadiana ity. Manampy betsaka amin'ny fampandrosoana ny mponina eo amin'ny lafiny ara-pahasalamana sy ny ady amin'ny fahantrana ny valinteny azo amin'izany. Maharitra 60 minitra ny dinidinintsika. Tsiambaratelo avokoa ny valiteninao ary tsy ho fantatr'olona, ankoatra ny mpikambana ao amin'ny tarika mpanao fanadihadiana. An-tsitraro ny fandraisana anjara amin' ity fanadihadiana ity raha misy fanontaniana tsy tianao ho valiana dia lazao ahy fa ho dinganiko izany. Afaka tapahinao ny fanadihadiana.

Irinay anefa ny fandraisanao anjara satria zava-dehibe aminay ny hevitrao.

Manana fanontaniana mikasika ny fanadihadiana ve ianao?

Afaka manomboka amin'izay ve isika ?

Sonian'ny mpanao fanadihadiana _____ Daty (jj/mm/aaaa) : |_|_|/|_|_|/201|_|

Manaiky ny hamaly ilay hohadihadiana..... 1 (tohizo)

Mandà ny hamaly ilay hohadihadiana.... 2 (tapitra)

CODE GPS

LATITUDE : SUD |_|_|°|_|_|'|

LONGITUDE: EST |_|_|°|_|_|'|

N Livre

Noter l'heure de début de l'interview

|_|
|_|_| H |_|_| Mn

TABLE DES MATIERES

SECTION	Page	SECTION	Page
1 CARACTERISTIQUES DEMOGRAPHIQUES	4	11 AGRICULTURE	
		Partie A : Estimation de la production	31
2 SANTE	6	Partie B : Utilisation de la production	32
3 EDUCATION		Partie C : Revenus et dépenses du cheptel	33
Partie A : Scolarisation actuelle	8	Partie D : Activités de pêche	35
Partie B : Dépenses scolaires	10	Partie E : Environnement technique lié aux activités du secteur primaire	36
4 EMPLOI		12 VULNERABILITE	
Partie A : Situation vis-à-vis de l'emploi	11	Partie A : Caractéristiques des problèmes	38
Partie B : Activités rémunératrices de revenu principale durant les 12 derniers mois	13	Partie B : Mécanismes amortisseurs	39
5 ENTREPRISES NON AGRICOLES	16		
		13 CONSOMMATION ALIMENTAIRE	40
6 HABITATION	19		
7 MOUSTIQUAIRE	23	14 DEPENSES DES MENAGES	
8 TRANSFERTS		Partie A : Dépenses quotidiennes	41
Partie A : Transferts émis	24	Partie B : Dépenses alimentaires et combustibles	42
Partie B : Transferts reçus	25	Partie C : Dépenses non alimentaires	46
9 AVOIRS	26		
10 ENQUÊTE SUBJECTIVE DE NIVEAU DE VIE	28	15 CONTRÔLE ET SUPERVISION	50

SECTION 1 : CARACTERISTIQUES DEMOGRAPHIQUES

(Imprimeur et enquêteur: Les 4 premières colonnes: CODE ID, NOM, AGE, SEXE, doivent être toujours visibles pendant l'interview)

Tous les membres du ménage et les visiteurs										POUR LES 0-17 ANS	
0	1	2	3	4	5	6	7			8	9
Mba omeo ahy azafady, ny anaran'ny olona mipetraka ato @ ity tokantrano ity, sy ireo vahiny izay natory tato alina. Atomboy amin'ny loha-tokantrano.	TAONA Adikao ny taona(en année) voasoratra eo @ fanontaniana n° 6 (en année révolue pour tous les individus)	LAHY/VAVY LAHY SA VAVY I (ANARANA)? <div>1 MASCULIN 2 FÉMININ</div>	Ato ve i (ANARANA) no tena mipetraka? <div>1. OUI 2. NON</div>	Natory tato ve i (ANARANA) alina? <div>1. OUI 2. NON</div>	Inona no fatoram-pihavanan'i (ANARANA) @ loha-tokantrano? 01 CHEF DE MÉNAGE (CM) 02 CONJOINT(E) DU CM (CCM) 03 FILS, FILLE, BEAU-FILS, BELLE-FILLE 04 PÈRE, MÈRE 05 PETIT FILS, PETITE FILLE 06 GRAND-PÈRE, GRAND-MÈRE 07 FRÈRE, SŒUR 08 ONCLE, TANTE 09 NEUVEU, NIÉE 10 COUSIN, COUSINE 11 BEAU-FRÈRE, BELLE SŒUR 12 BEAU PÈRE, BELLE MÈRE 13 AUTRES PARENTS DU CM OU DU CCM 14 PERSONNE NON APPARENTÉE NI AU CM NI AU CCM 15 DOMESTIQUE OU PARENT DU DOM. 98 NE SAIT PAS	Firy taona i (ANARANA)? Age années révolues 95 95 + 98 NSP	Oviana ny daty nahaterahan'i (ANARANA)? (NSP : 98/98/9998)			MANANA KOPIA NAHATERANA VE I [ANARANA] RAHA TSIA , ANTERO : VOASORATRA ANY @ SAMPAN-DRAHARAHAN'NY SORA-PIANKOHONANA VE NY FAHATERAN'I (ANARANA) ? 1 = A UNE COPIE D'ACTE 2 = ENREGISTRÉE 3 = NI L'UN NI L'AUTRE 8 = NE SAIT PAS → Q10	VITA FANAMBARANA ANY @ SAMPAN-DRAHARAHAN'NY SORA-PIANKOHONAN' NY KAOMINA NAHATERAHAN Y VE NY FAHATERAN'I (ANARANA) ? 1 OUI 2 NON 8 NSP
NOMS ET PRÉNOMS	AGE	CODE			CODE	ANNÉE	JOUR	MOIS	ANNÉE	CODE	
01		1 2	1 2	1 2							1 2 8
02		1 2	1 2	1 2							1 2 8
03		1 2	1 2	1 2							1 2 8
04		1 2	1 2	1 2							1 2 8
05		1 2	1 2	1 2							1 2 8
06		1 2	1 2	1 2							1 2 8
07		1 2	1 2	1 2							1 2 8
08		1 2	1 2	1 2							1 2 8
09		1 2	1 2	1 2							1 2 8
10		1 2	1 2	1 2							1 2 8
11		1 2	1 2	1 2							1 2 8
12		1 2	1 2	1 2							1 2 8
13		1 2	1 2	1 2							1 2 8
14		1 2	1 2	1 2							1 2 8
15		1 2	1 2	1 2							1 2 8

SECTION 1 : CARACTERISTIQUES DEMOGRAPHIQUES (SUITE)

POUR LES 0-17 ANS					ELIGIBILITE				SI 10 ANS ET PLUS
CODE ID	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	Mbola velona ve ny RENY niteraka an'i (ANARANA)?	Mipetraka ato @ ity tokantrano ity ve ny RENY niteraka an'i (ANARANA) sa nivahiny tato @ ity tokantrano ity alina ? Raha ENY iza no anarany? SORATY NY N° ANDALAN'NY RENY Raha TSIA, ISORATY '00'.	Mbola velona ve ny RAY niteraka an'i (ANARANA)?	Mipetraka ato @ ity tokantrano ity ve ny RAY niteraka an'i (ANARANA) sa nivahiny tato @ ity tokantrano ity alina ? Raha ENY iza no anarany? SORATY NY N° ANDALAN'NY RAY Raha TSIA, ISORATY '00'.	FARITO NY N° ANDALAN'NY VEHIVAVY REHETRA 15-49 TAONA	FARITO NY N° ANDALAN'NY LEHILAHY REHETRA 15-59 TAONA	FARITO NY N° ANDALAN'NY ANKIZY REHETRA 0 VOLANA KA HATRAMIN'NY 4 TAONA (0 -59 Mois)	FARITO NY N° ANDALAN'NY RENY NA VEHIVAVY MIANDRAIKITRA NY ANKIZY LATSAKY NY 5 TAONA	Inona no toe-panambadian' i (ANARANA)? 01 MARIÉ(E) LÉGALEMENT 02 MARIÉ(E) COUTUMIÈREMENT MONOGAME 03 MARIÉ(E) COUTUMIÈREMENT POLYGAME 04 UNION LIBRE MONOGAME 05 UNION LIBRE POLYGAME 06 DIVORCÉ(E) 07 SÉPARÉ(E) 08 VEUF(VE) 09 CÉLIBATAIRE (JAMAIS MARIE/N/A JAMAIS VECU AVEC UN/UNE PARTENAIRE) 98 NSP
	1 OUI 2 NON 8 NSP → Q12		1 OUI 2 NON 8 NSP → Q14						
	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE
01	1 2 8		1 2 8		01	01	01		
02	1 2 8		1 2 8		02	02	02		
03	1 2 8		1 2 8		03	03	03		
04	1 2 8		1 2 8		04	04	04		
05	1 2 8		1 2 8		05	05	05		
06	1 2 8		1 2 8		06	06	06		
07	1 2 8		1 2 8		07	07	07		
08	1 2 8		1 2 8		08	08	08		
09	1 2 8		1 2 8		09	09	09		
10	1 2 8		1 2 8		10	10	10		
11	1 2 8		1 2 8		11	11	11		
12	1 2 8		1 2 8		12	12	12		
13	1 2 8		1 2 8		13	13	13		
14	1 2 8		1 2 8		14	14	14		
15	1 2 8		1 2 8		15	15	15		

SECTION 2: SANTE

(NE PLUS PRENDRE EN COMPTE LES VISITEURS)

Présence et cause de handicap		Situation de la santé au cours des 2 dernières semaines							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Manana fahasembanana ve i [ANARANA] ? Type de handicap 1- AVEUGLE 2- SOURD 3- MUET 4- INFIRMITE MEMBRE INFERIEUR 5- INFIRMITE MEMBRE SUPERIEUR 6. MENTAL 8. AUTRE INSCRIVEZ LE HANDICAP SUR LA PREMIERE CASE ET LA CAUSE DANS LA CASE EN FACE. SI PAS DE HANDICAP INSCRIVEZ '0' A LA PREMIERE CASE ET PASSEZ A LA QUESTION SUIVANTE 'Q3'	Raha ENY, Inona no antony fototra nahasembana an'i [ANARANA] ? Cause du handicap 1- CONGENTALE 2- MALADIE 3- BIESSURE/ACCIDENT 8- AUTRE 9- NSP 1- AVEUGLE 2- SOURD 3- MUET 4- INFIRMITE MEMBRE INFERIEUR 5- INFIRMITE MEMBRE SUPERIEUR 6. MENTAL 8. AUTRE INSCRIVEZ LE HANDICAP SUR LA PREMIERE CASE ET LA CAUSE DANS LA CASE EN FACE. SI PAS DE HANDICAP INSCRIVEZ '0' A LA PREMIERE CASE ET PASSEZ A LA QUESTION SUIVANTE 'Q3'	Tao anatin'ny 2 herinandro farany teo, nisy faharariana na faharatrana ve nahazo an'i (ANARANA)? 1 OUI 2 NON ↓ Q6	Inona izany karazana faharariana/faharatrana izany 01 IRA (INFECTIONS RESPIRATOIRES AIGUËS) 02 FIEVRE OU SUSPICION DE PALUDISME 03 MALADIES DIARRHÉIQUES 04 AFFECTIONS CUTANÉES 05 AFFECTIONS BUCCO-DENTAIRES 06 IST (INFECTIONS SEXUELLEMENT TRANSMISSIBLES) 07 BLESSURES, BRÛLURES, ACCIDENTS, TRAUMATISMES 08 AFFECTIONS DE L'ŒIL ET/DE SES ANNEXES 09 HYPER ou HYPOTENSION ARTÉRIELLE 10 TOUX DE PLUS DE TROIS SEMAINES 11 AFFECTION GYNÉCOLOGIQUE (HEMORAGIE) 12 ROUGEOLE 13 MALADIES MENTALES 14 AUTRE	Nanomboka oviana no nisian'izany faharariana na faharatrana izany? 1 DEUX DERNIÈRES SEMAINES 2 DEUX À QUATRE SEMAINES 3 UN MOIS À UN AN 4 PLUS D'UN AN	Pour Q3=1 Ohatrinona ny vola lany t@ fanafody (automédication) nitsaboana an' i (ANARANA) mialoha ny fizahana fahasalamana ? Pour Q3=2 Sandao ny vidin'ny fanafody nohanin' i [ANARANA] mba tsy hamparary azy 0 Gratuit 9998 NSP	Nandeha nizaha fahasalamana ve i (ANARANA) (ao anatin'izany ny hospitalisation) tany @ [médecin, hôpital na praticien, visite médicale na analyse]? 1 OUI ↳ Q9 2 NON Si Q3 = 2 ↳ PS	Raha TSIA, nahoana? 1 MALADIE PAS GRAVE 2 PROBLÈME FINANCIER 3 ELOIGNEMENT 4 INUTILE 5 NE VEUT PAS 6 NON RECU 7 QUALITE 8 AUTRE 9 NON CONCERNÉ →PS	Raha ENY, inona no anton'ny fizahana fahasalamana? 1 MALADIE AU Q4 2 AUTRES MALADIES 3 BILAN ET AUTRES PRESTATIONS 4 ACCOUCHEMENT / SOINS MATERNELS 5 SOIN PRENATAL	Inona avy ireo toerana fizahana fahasalamana fototra 2 (roa) (lieu de consultation)? (Si un seul lieu écrivez 00 dans la 2ème case) 01 CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE 02 CENTRE HOSPITAL. DE REFERENCE REGIONAL 03 CENTRE HOSPITALIER DE DISTRICT 1 (CHD1) 04 CENTRE HOSPITALIER DE DISTRICT 2 (CHD2) 05 CENTRE DE SANTÉ DE BASE 1 06 CENTRE DE SANTÉ DE BASE 2 / PMI, SMI 07 CLINIQUE PRIVÉE 08 MÉDECIN PRIVÉ 09 ORGANIS. SANIT. D'ENTREPRISE (OSTIE, SMIA...) 10 CENTRE DE SANTE CONFESSIONNEL 11 PHARMACIE OU DÉPÔT DE MÉDICAMENTS 12 MÉDECIN PRIVÉ INFORMEL 13 GUÉRISSEUR 14 ONG OU ASSOCIATION 15 SAGE FEMME INFORMELLE / MATRONNE 16 AUTRES
CODE HANDICAP ET CODE RAISON		CODE	CODE	CODE	Ariary	CODE	CODE	CODE	CODE LIEU
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									

SECTION 2: SANTE

Situation de la santé au cours des 2 dernières semaines (SUITE)

CODE ID	11	12	13	14	15	16	17	18	19
	Tao anatin'ny 2 herinandro farany teo, firy ny isan'ny tsidika natao ny (ANARANA) tany @ ireo Mpitsabo 2 (roa) ireo?	Ohatrinona ny vola lanin' i (ANARANA) t@ fizaham-pahasalamana tany @ ireo toerana ireo? (tsy ao anatin'izany ny fanafody) (hors médicaments)	Ohatrinona ny vola naloa t@ fanafody t@ tsidika rehetra nahazoana taratasim-panafody tany @ ireo toerana ireo?	Ohatrinona ny vola naloa t@ fanafody nahazoana taratasim-panafody tao @ ireo toerana ireo ka novidiana tany @ toerana hafa?	Naharitra hafiriana ny fotoana lanin' i (ANARANA) nandeha namonjy io toerana io t@ tsidika voalohany (mandroso fotsiny)? Unité 1 Minute 2 Heure 3 Jour	Ohatrinona ny saram-pitanterana lanin'i (ANARANA) sy ny olona niaraka aminy namonjena voalohany ny toeram-pizaham-pahasalamana ? (mandroso fotsiny)?	Naharitra hafiriana ny fotoana lanin'i (ANARANA) tao @ io toerana io, t@ tsidika voalohany? (ao anatin'izany ny fotoana fiandrasana, ny fizahana) ?	Ohatrinona ny vola naloanao t@ fizahana hafa natao tao @ ireo toerana ireo?	Ohatrinona ny vola naloanao t@ fizahana hafa natao tany @ toerana hafa ivelan'ireo toerana ireo? (analyses, examens, piqure,...)
	98 NSP	0 99998 Gratuit NSP	0 99998 Gratuit NSP	0 99998 Gratuit NSP		0 998 Gratuit NSP		0 99998 Gratuit NSP	0 99998 Gratuit NSP
	NOMBRE	Ariary	Ariary	Ariary	Unité Nombre	Ariary	Minutes	Ariary	Ariary
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									

SECTION 3: EDUCATION

Partie A : Scolarisation actuelle. Tous les individus de 3 ans et plus. Années scolaires 2010-2011 et 2011-2012.

CODE ID	1	2	3	4	5	6	7	8
	Afaka mamaky teny ve i (ANARANA)?	Afaka manoratra ve i (ANARANA)?	Afaka manao kajy ve i (ANARANA)?	Efa nianatra tany an-tsekoly ve i (ANARANA), fampianarana manokana na nampiana-tena? autodidacte ?	Inona no antony tsy nandehan' i (ANARANA) an-tsekoly mihitsy? <div> <div>RAISONS LIÉES À L'ENFANT</div> <div>01 ÉTUDES TROP DIFFICILES 02 CONTENU DES ÉTUDES N'EST PAS ADAPTÉ 03 TRAVAILLE 04 S'EST MARIE(E) 05 NE VEUT PAS 06 AUTODIDACTE 07 INFIRMITÉ PHYSIQUE 08 INFIRMITÉ MENTALE 09 LA LANGUE D'ENSEIGNEMENT NE CONVIENT PAS</div> <div>RAISONS LIÉES À L'ENVIRONNEMENT</div> <div>15 ÉCOLE EST TROP ÉLOIGNÉE 16 PAS D'ENSEIGNANT 17 PAS D'ÉCOLE 18 ÉCOLE FERMÉE 19 TROP JEUNE POUR ALLER À L'ÉCOLE 20 TROP ÂGE POUR ALLER À L'ÉCOLE</div> <div>RAISONS LIÉES À LA FAMILLE</div> <div>21 PAS D'ACTE DE NAISSANCE</div> <div>10 DOIT TRAVAILLER</div> <div>Après Q5, Personne suivante</div> <div>11 ÉTUDES IMPRODUCTIVES 12 PROBLEME FINANCIER 13 S'OCCUPE D'AUTRES MEMBRES DU MENAGE 14 INSECURITE ALIMENTAIRE</div> <div>22 INSECURITE AMBIANTE 23 PROBLEME DE LATRINE 96 AUTRES RAISONS</div> </div>	Oviana ny taona nandehana' i (ANARANA) an-tsekoly voalohany indrindra? NSP 9998	Kilasy fahafiry no nisy an'i (ANARANA) t@ taom-pianarana 2010-2011 ? <div> <div>00 AUCUNE → Q9</div> <div>01 PRÉSCOLAIRE</div> <div>02 T1 OU CP1</div> <div>03 T2 OU CP2</div> <div>04 T3 OU CE</div> <div>05 T4 OU CM1</div> <div>06 T5 OU CM2</div> <div>07 T6 OU SIXIÈME</div> <div>08 T7 OU CINQUIÈME</div> <div>09 T8 OU QUATRIÈME</div> <div>10 T9 OU TROISIÈME 11 T10 OU SECONDE 12 T11 OU PREMIÈRE 13 T12 OU TERMINALE 14 U1 15 U2 16 U3 17 U4 18 U5 OU PLUS 19 FORMATION PROFESSIONNELLE</div> </div>	Inona ny karazana sekoly nandehana' i (ANARANA) t@ taom-pianarana 2010-2011? <div> <div>11 PUBLIC À GESTION PRIVÉE</div> <div>12 PUBLIC</div> <div>13 PRIVÉ À BUT LUCRATIF</div> <div>14 PRIVÉ SANS BUT LUCRATIF</div> <div>15 PRIVÉ CONFESIONNEL</div> <div>16 COMMUNAUTAIRE</div> <div>96 AUTRE</div> </div>
							CODE	CODE
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								

SECTION 3: EDUCATION

Partie A : Scolarisation actuelle. Tous les individus de 3 ans et plus. FIN

Niveau d'instruction
Même s'ils ne vont plus à l'école actuellement.

CODE ID	ANNEE SCOLAIRE 2011 - 2012														
	9	10	11	12	13		14	15		16	17	18	19	20	
	Voasoratra @ taom-pianarana 2011-2012 ve i (ANARAN A)? 1 OUI ↓ Q11 2 NON	Inona no antony tsy nisoratanan' i (ANARANA) @ taom-pianarana 2011-2012? CODES PARTIE A, Q.5 et les codes suivants : 25 FIN ETUDES 26 GROSSESSE 27 ENSEIGNANT INCOMPETENT/NON ASSIDU 28 RENVOYEE 29 ABUS/HARCELEMENT (VERBAL, PHYSIQUE, SEXUEL...) 30 NE VEUT PAS REDOUBLER LA CLASSE → Q18	Nandritra ny taom-pianaranana 2011-2012, tany an-tsekoly ve i (ANARANA) ? (Fandehanana an-tsekoly mihoatzany 3 volana) 1 OUI ↓ Q13 2 NON	Inona no antony tsy nadehanan'i (ANARANA) tany an-tsekoly? CODES PARTIE A, Q.5 et les codes suivants : 25 Fin études 26 Grossesse 27 Enseignant incompétent/ non assidu 28 Renvoyé 29 Abus / harcèlement (verbal, sexuel, physique etc.) 30 Ne veut pas redoubler la classe → Q18	Kilasy fahafiry no nisy an'i (ANARANA) t@ taom-pianarana 2011-2012? 01 PRÉSCOLAIRE 02 T1 OU CP 03 T2 OU CE1 04 T3 OU CE2 05 T4 OU CM1 06 T5 OU CM2 07 T6 OU SIXIEME 08 T7 OU CINQUIEME 09 T8 OU QUATRIEME 10 T9 OU TROISIEME 11 T10 OU SECONDE 12 T11 OU PREMIERE 13 T12 OU TERMINALE 14 U1 15 U2 16 U3 17 U4 18 U5 OU PLUS 19 FORMATION PROFESSIONNELLE	Inona ny karazana sekoly nandehana'i (ANARANA) t@ taom-pianarana 2011-2012? 11 PUBLIC À GESTION PRIVÉE 12 PUBLIC 13 PRIVÉ À BUT LUCRATIF 14 PRIVE SANS BUT LUCRATIF 15 PRIVÉ CONFESIONNEL 16 COMMUNAUTAIRE 96 AUTRE	Maharitra hafiriana ny fotoana lanin'i (ANARANA) mandeha mankany @ sekoliny ? (mandroso fotsiny) 1 : Minutes 2 : Heures	Firy ny halavirana (en m) manelanelana ny trano Fonenana sy ny sekoly hianaran'i (ANARANA)?	Inona ny karazam-pitanterana ampiasain'i (ANARANA) mandeha any an-tsekoly? 11 A pied 12 Bus 13 Voiture personnelle 14 Bicyclette 15 Moto 16 Pirogue 17 Charrette 18 Pousse-pousse 96 Autre 98 NSP	Firy taona i (ANARANA) no nandeha tany an-tsekoly farany indrindra? Mettre 98 si NSP	Kilasy fahafiry no vitan'i (ANARANA) hatr@ farany (ao anatin'izany ny kilasy t@ taom-pianarana 2011-2012)? Mettre '00' si aucune CODES PARTIE A Q.13	Inona ny diplaoma ambony indrindra hananan'i (ANARANA)? 00 AUCUN 11 CEPE 12 BEPC 13 CAP 14 BAE 15 BT OU PREBAC 16 BAC 17 DEU OU ÉQUIVALENT BAC+2 18 LICENCE OU EQUIV. BAC+3 19 MAITRISE OU EQUIV. BAC+4 20 DEA OU EQUIV. BAC+5 21 DOCTORAT 98 NSP			
CODE	CODE	AGE	CODE	CODE	CODE	Unité	Durée	Distance (m)	CODE	AGE	CODE	CODE			
01															
02															
03															
04															
05															
06															
07															
08															
09															
10															
11															
12															
13															
14															
15															

SECTION 3: EDUCATION

Partie B: Dépenses scolaires. Année scolaire 2011 - 2012. Tous les individus de 3 ans et plus.

		Ohatrinona ny fandaniahana tamin'ny fampianarana an'i (ANARANA) tamin'ny taom-pianarana 2011-2012 ? Raha tsy misy, soraty '0'												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
CODE ID	MPANADIHA DY Reportez ici la réponse à la Question 9 de la Partie A	Saram-pisoratana an- tsekoly (Droits de scolarité)	Latsakemboka FRAM (Cotisations FRAM)	Fiantohana an- tsekoly Assurance (PASCOMA)	Saram-pianarana (Frais de scolarité ou écolages)	Fanamiana an- tsekoly Uniformes scolaires	Fanamiana ara- panatanjaha-tena Linges de sports	Boky Livres	Fitaovam-pianarana Fournitures scolaires	Fitanterana an- tsekoly Transport pour l'école	Nourriture Sakafo	Fandaniahana hafa Autres Dépenses	Ohatrinona ny fandaniahana ankapobeny tamin'ny fampianarana an'i (ANARANA) tamin'ny taom-pianarana 2011- 2012? (montant global non ventilé des dépenses scolaires) (Si Q2 à Q12 tous non remplis)	
		Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	Ariary	
01	<input type="text"/>													
02	<input type="text"/>													
03	<input type="text"/>													
04	<input type="text"/>													
05	<input type="text"/>													
06	<input type="text"/>													
07	<input type="text"/>													
08	<input type="text"/>													
09	<input type="text"/>													
10	<input type="text"/>													
11	<input type="text"/>													
12	<input type="text"/>													
13	<input type="text"/>													
14	<input type="text"/>													
15	<input type="text"/>													

SECTION 4 : EMPLOI

Partie A: Situation vis à vis de l'emploi - (Individus âgés de 5 ans et plus)

CODE D'IDENTIFICATION	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
	Maharitra hafiriana isan'andro ny fotoana nanaovan' i (ANARANA) asa aman-draharaha ao an-tokantrano? (Préparation de nourriture, garde d'enfants, nettoyage et lessive pour son propre ménage)	Tao anatin'ny 7 andro farany teo niasa na dia ora iray fotsiny aza i (ANARANA)? 1 OUI ↓ PARTIE B 2 NON	Nandritra ny herinandro farany teo, nanao ny iray @ karazana asa ireto ve i (ANARANA)? 00 N'A EXERCE AUCUNE ACTIVITE 11 CULTIVER OU RECOLTER DES PRODUITS AGRICOLES 12 PECHER DES POISSONS 13 ACTIVITES MINIERES 14 PREPARER NOURRITURE, VETEMENTS, TRAVAUX D'ARTISANAT A VENDRE 15 VENDRE DES ARTICLES, JOURNAUX, BOISSONS OU DES PRODUITS AGRICOLES 16 FAIRE LA LESSIVE, REPASSER OU AUTRES ACTIVITES POUR UN AUTRE MENAGE 17 REPARER DES ARTICLES POUR D'AUTRES MENAGES 18 LAVER DES VEHICULES OU CIRER DES CHAUSSURES D'AUTRES MENAGES 19 PORTER DES PRODUITS AU MARCHÉ OU AU MAGASIN DE STOCKAGE 20 CONSTRUIRE OU REHABILITER SON PROPRE LOGEMENT 21 CHERCHER DE L'EAU OU DU BOIS DE CHAUFFE POUR SON MENAGE 22 SERVIR DES REPAS DANS DES RESTAURANTS 23 GARDER DES ANIMAUX 96 AUTRE ACTIVITE Si 11 à 19 , 22 à 96 →Partie B	Manana asa raikitra ve i (ANARANA), na dia tsy niasa aza tao anatin'ny 7 andro farany teo? 1 OUI 2 NON → Q6	Inona no antony tsy niasan'i (ANARANA) nandritra ny 7 andro farany teo? 21 MALADIE 22 MATERNITE 23 MALADIE D'UN AUTRE MEMBRE DU MENAGE 24 CONGE, VACANCES 25 EN GREVE 26 SUSPENSION TEMPORAIRE (MISE A PIED) 27 CHOMAGE TECHNIQUE 28 CRISE POLITIQUE 29 EN FORMATION OU STAGE 96 AUTRE → PARTIE B	Oviana i (ANARANA) no nandeha nitady asa farany? 1 CHERCHE TOUJOURS 2 MOINS D'UNE SEMAINE 3 MOINS DE 2 SEMAINES 4 MOINS D'UN MOIS 5 PLUS D'UN MOIS 6 JAMAIS Q10 ←	Firy andro izay i (ANARANA) tsy an'asa sady eo am-pitadiavana asa? Q10 ←	Rahoviana i (ANARANA) vao malalaka? (disponible) 1 IMMEDIATEMENT 2 DANS MOINS D'UNE SEMAINE 3 ENTRE 8 JOURS ET UN MOIS 4 DANS PLUS D'UN MOIS 5 JAMAIS Q10 ←	Inona no antony hitadiavan' i (ANARANA) asa? 1 PERTE D'EMPLOI 2 EN QUÊTE D'UN PREMIER EMPLOI → Q11	
	EN HEURES	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	JOURS	CODE	CODE
	01									
02										
03										
04										
05										
06										
07										
08										
09										
10										
11										
12										
13										
14										
15										

SECTION 4 : EMPLOI

Partie A: Situation vis à vis de l'emploi - (Individus âgés de 5 ans et plus)

CODE D'IDENTIFICATION	10	11	
	Inona no antony tsy hitadiavan'i (ANARANA) asa , na antony tsy mahafaka miasa an'i (ANARANA)?		Niasa ve i (ANARANA) nandritra ny 12 volana farany teo?
	11 ETUDIANT		1 OUI └─▶PARTIE B 2 NON └─▶PS Si Q11=2 et Q3=21─▶PARTIE B
	12 PERIODE SABBATIQUE		
	13 TROP AGE(E)/RETRAITE(E)		
	14 TROP JEUNE POUR TRAVAILLER		
	15 HANDICAPE / INCAPABLE DE TRAVAILLER		
	16 NIVEAU DE VIE SATISFAISANT		
	17 EN ATTENTE D'UNE PERIODE DE FORTE ACTIVITE		
	18 QUALIFICATIONS INSUFFISANTES		
19 EMPLOYEUR / EMPLOI PRECEDENT INSATISFAISANT			
20 DECU DES DEMARCHES PASSEES INFRUCTUEUSES			
21 EN ATTENTE D'UNE REPONSE A UNE DEMANDE / PROMESSE D'EMPLOI			
22 NE SAIT PAS OU S'ADRESSER			
23 OBJECTION D'UN PARENT			
96 AUTRES			
CODE		CODE	
01			
02			
03			
04			
05			
06			
07			
08			
09			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

SECTION 4 : EMPLOI

Partie B: Activité Principale durant les 12 dernières mois - (Individus âgés de 5 ans et plus)

CODE ID	1		2		3		4		5		6		7	
	Inona noa ataon'i (ANARANA) eo @ asa fototra ataony ?		Sampan'asa inona no hiasan'i (ANARANA)? (branche d'activité)		Inona ny Seha-piainan'ny toeram-piasana? (secteur institutionnel)		Inona ny toeran'i (ANARANA) ao @ toeram-piasana? (situation dans l'unité de production)		Inona ny sata mifehy an'i (ANARANA) ao @ toeram-piasana? (statut d'activité)		Firy ny isan'ny mpiasa ao @ toeram-piasana? (ao antin'izany ny chef)		Manana laharana statistique ve ny toeram-piasana? (numero statistique)	
	VOIR CODE DANS LE MANUEL ET REMPLIR APRES L'INTERVIEW		Si chercher de l'eau ou de bois de chauffe ou rehabilitation de logement pour son propre ménage (Partie A: Q3=20 ou 21), le code branche est 998 VOIR CODE DANS LE MANUEL ET REMPLIR APRES L'INTERVIEW		11 ADMINISTRATION 12 ENTREPRISE D'ETAT 13 GRANDE ENTREPRISE PRIVEE 14 ZONE FRANCHE 15 ENTREPRISE INDIVIDUELLE 16 ENTREPRISE ASSOCIATIVE SANS BUT LUCRATIF, ONG 17 MIXTE (PARA-PUBLIQUE) 96 AUTRE		Salarie 11 CADRE SUPERIEUR 12 CADRE MOYEN OU AGENT DE MAITRISE 13 OUVRIER OU SALARIE QUALIFIE 14 OUVRIER NON QUALIFIE 15 MANŒUVRE 16 STAGIAIRE REMUNERE Non Salarie 17 PATRON AVEC PERSONNEL 18 INDEPENDANT 19 APPRENTI 20 AIDE FAMILIAL		1 PERMANENT 2 TEMPORAIRE 3 SAISONNIER		1. UNE SEULE 2. 2 à 5 3. 6 à 10 4. 11 à 50 5. 51 à 100 6. Plus de 100		1 OUI 2 NON 8 NE SAIT PAS	
	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION	CODE BRANCHE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														
11														
12														
13														
14														
15														

SECTION 4 : EMPLOI

Partie B: Activité Principale durant les 12 derniers mois

(SUITE)

CODE ID	8	9	10	11	12		13	14		15					16		17
	Ora firy isan'andro no hiasan'i (ANARANA) matetika?	Andro firy ao anatin'ny herinandro no hiasan'i (ANARANA) matetika?	Herinandro firy isam-bolana no hiasan'i (ANARANA) matetika?	Volana firy no niasan'i (ANARANA) nandritra ny 12 volana farany teo?	Ohatrinona ny vola azon'i (ANARANA) tamin'ny asany?		Nahazo sakafo tany @ toeram-piasana ve i (ANARANA)?	Ohatrinona no hisandana izany sakafo izany?		Mahazo tombotsoa hafa omen'ny toeram-piasana ankoatry ny sakafo ve i (ANARANA)? Izany hoe ireto tombotsoa manaraka ireto					Ohatrinona no hisandana izany tombotsoa hafa ankoatry ny sakafo izany?		Firy ora matetika no lanin'i (ANARANA) rehefa mamony ny toeram-piasana?
					CODE UNITE DE TEMPS		1 Oui 2 Non ↳ Q15	CODE UNITE DE TEMPS		A LOYER B VESTIMENTAIRE C CARBURANT OU TRANSPORT D DOMESTIQUES E AUTRES AVANTAGES 1. Oui 2. Non					CODE UNITE DE TEMPS		1 MOINS D'1 HEURE 2 1 à 5 HEURES 3 PLUS DE 5 HEURES
	HRS/JOUR	JOUR/SEM	SEM/MOIS	MOIS/AN	MONTANT EN MILLIER D'ARIARY	UNITE DE TEMPS	CODE	MONTANT EN MILLIER D'ARIARY	UNITE DE TEMPS	Si A=B=C=D=E= 2 — Q17					MONTANT EN MILLIER D'ARIARY	UNITE DE TEMPS	CODE
										A	B	C	D	E			
01																	
02																	
03																	
04																	
05																	
06																	
07																	
08																	
09																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	

SECTION 4 : EMPLOI

Partie B: Activité Principale durant les 12 derniers mois (FIN)

CODE ID	18	19	20	21	22	23	24	25	26		27		28	29
	Manao latsakembo ka @ kitapombola fisotroandronono ve i (ANARANA)? caisse de retraite ?	Manan-jo @ fialan-tsasatra andraisankarama aradalana ve i (ANARANA)? (congrés payés)	Manan-jo @ fivarana ara-tsosialy (protection sociale) @ asany ve i (ANARANA)? (Remboursement des frais médicaux pour au moins un membre du ménage.)	Firy taona izay no nitazonan'i (ANARANA) io toerana io?	Nanao ahoana ny fivoaran'ny fidiram-bolan'i (ANARANA) raha oharina t@ taona lasa? (ao anatin'izany ny tombotsoa rehetra)	Mpikambana @ sendikan'ny mpiasa ve i (ANARANA) @ izao fotoana izao?	Misy asa hafa ataon'i (ANARANA) miaraka @ asa fototra ve tao anatin'ny 12 volana farany teo?	Firy ny fanampin'asa nataon'i (ANARANA) tao anatin'ny 12 volana farany teo? (Activités secondaires)	Sampan'asa inona @ fanampin'asa no mavesadanja indrindra, eo @ habetsahan'ny ora, sy ny fidiram-bola aterany? (volume horaire, revenu généré) Si chercher de l'eau ou de bois de chauffe ou rehabilitation de logement pour son propre ménage (Partie A: Q2=20 ou 21), le code branche est 998 VOIR CODE DANS LE MANUEL ET REMPLIR APRES L'INTERVIEW		Ohatrinona no hanombanana ny fidiram-bola ateraky ny fanampin'asa: tombomborotra, sandan'ny vokatra nohanina na nafindra ? (Bénéfices de ventes, valeur des produits autoconsommés ou transférés) CODE UNITE DE TEMPS 1 JOUR 2 SEMAINE 3 MOIS 4 ANNEE		Tao anatin'ny 30 andro farany teo, nitady asa hafa hatao ve i (ANARANA)?	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, nitady asa mihoatra ny ora fiasany @ ireo asany ankehitriny ve i (ANARANA)?
	1 OUI 2 NON	1 OUI 2 NON	1 OUI 2 NON	Nombre d'années Si 0 → Q28	1 BAISSÉ 2 AUGMENTÉ 3 INCHANGÉ	1 OUI 2 NON → Q28	1 OUI 2 NON					1 OUI 2 NON	1 OUI 2 NON	
	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	NOMBRE	LIBELLE	CODE	MONTANT EN MILLIER D'ARIARY	UNITE DE TEMPS	CODE	CODE
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														
11														
12														
13														
14														
15														

Partie A: Liste des Activités Non Agricoles exploitées par les membres du ménage

0.- Tao anatin'ny 12 volana farany teo, misy olona ao an-tokantrano ve, mitantana orin'asam-pamokarana tsy ara-pambolena?

<div>COMMENCEZ PAR LES PLUS IMPORTANTES c-à-d. CELLES QUI GENERENT LES REVENUS LES PLUS ELEVES POUR LE MENAGE</div> <div>AU SENS DU REVENU GENERE</div> <div>PLUS IMPORTANTE</div> <div>↓</div> <div>MOINS IMPORTANTE</div>	NUMERO D L'ENTREPRISE (N.E.)	1- ENQUETEUR: DECRIVEZ TOUTES LES ENTREPRISES NON AGRICOLES QUI ONT ETE MENTIONNEES PAR LES MEMBRES DU MENAGE, P.EX. TAXI, VENTE DE JOURNAUX, ETC. LES CLASSER DE LA PLUS IMPORTANTE A LA MOINS IMPORTANTE	2- ENQUETEUR: LISTEZ LES MEMBRES DU MENAGE QUI PARTICIPENT LE PLUS A CETTE ENTREPRISE COMMENCEZ AVEC LA PREMIERE PERSONNE RESPONSABLE					

SECTION 5: ENTREPRISES NON AGRICOLES

PARTIE B: DETAILS DES ACTIVITES DES ENA

0. MPANADIHADY: JEREO PARTIE A, QUESTION 1. MISY OLONA AO AN-TOKANTRANO VE
MIANDRAIKITRA OrinasaM-PAMOKARANA TSY ARA-PAMBOLENA? (RESPONSABLE
ENTREPRISE PRODUCTION NON AGRICOLE)

1 OUI

2 NON → SECTION SUIVANTE

☐

NUMERO DE L'ENTREPRISE (N.E.)	1	2	3	4	5	6		7	8		9		10		11
	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, efa nihodina ve ny Orinasa?	Efa firy taona no niodinany ny Orinasa?	Mbola mihodina ve ny Orinasa @ izao	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, nandritra ny firy volana no nihodinan'ny Orinasa?	Manana Laharana statistika ve ny Orinasa?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, Firy ny olona miasa ao @ Orinasa ?		Firy ny isan'ny mpiasa rehetra niasa tao @Orinasa t@ herintaona?	Ho an'ny Mpikambana sy tsy Mpikambana ao @ tokantrano: Firy ny isan'ny Mpikarama (salariés)?		Tao anatin'ny 12 volana farany teo. Ho an'ny Mpikambana sy tsy Mpikambana ao @ tokantrano: Ohatrinona ny Vainga-karama Milliers d'ARIARY		Firy ny isan'ny Mpikarama, mpikambana sy tsy mpikambana ao @ tokantrano t@ herintaona ?		Nandritra ny 12 volana : Ohatrinona ny Mari-bolam-barotry ny Orinasa (chiffre d'affaires)?
	1 OUI ↳ Q3 2 NON		1 OUI 2 NON		1 OUI 2 NON										
	CODE	ANNEES	CODE	MOIS	CODE	A. MEMBRES DU MENAGE	B. NON MEMBRES DU MENAGE	NOMBRE	A. MEMBRES DU MENAGE	B. NON MEMBRES DU MENAGE	A. MEMBRES DU MENAGE	B. NON MEMBRES DU MENAGE	A. MEMBRES DU MENAGE	B. NON MEMBRES DU MENAGE	MILLIERS DE ARIARY
1															
2															
3															

NUMERO D'ENTREPRISE (N.E)	12	13	14	15	16	17	18	19	20a	20b	20c	21
	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, Ohatrinona ny Vesatra ara-bolan'ny Orinasa; tsy anatin'izany ny karama (charges hors salaire)? Charge = CI + AR CI: Con° intermédiaire AR: Achats pour revente	Raha oharina t@ taona teo aloha, nanao ahoana ny fivoaran'ny mari-bolam-barotra (Chiffre d'affaires)? 1 BAISSEE 2 AUGMENTE 3 INCHANGE 4 NON APPLICABLE	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, Ohatrinona ny Hetra naloan'ny Orinasa (impôts, taxes)?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, Firy ny fidiram-bola novokarin'ny Orinasa (revenu** généré)?	Raha oharina t@ taona teo aloha, nanao ahoana ny fivoaran'ny fidiram-bolan'ny Orinasa (revenu)? 1 BAISSEE 2 AUGMENTE 3 INCHANGE 4 NON APPLICABLE	Mampiasa fitaovana voatokana (équipement spéciaux) iray na maromaro 1 OUI 2 NON ↳ Q.19	Ohatrinona ny sandam-panoloana (valeur de remplacement) ny fitaovana?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny sandan'ny fitaovana na fiara (matériel, véhicules) azon'ny orinasa, raha efa mihoatra ny taona iray ny fisiany?	Sandan'ny fitaovana tsy voatanisa ao @ Q18 sy Q19?	Nandritra ny taona, firy ny sandan'ny Tany na Trano (terrain, immeubles/bâtiments) azon'ny orinasa?	Nandritra ny taona, firy ny sandan'ny Tany na Trano (terrain, immeubles/bâtiments) namidin'ny orinasa?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, nahazo fanampiana ara-bola (aide financière) ? 1 OUI 2 NON ↳ Q23
	Milliers de ARIARY	CODE	Milliers de ARIARY	Milliers de ARIARY	CODE	CODE	Milliers de ARIARY					CODE
1												
2												
3												

* Chiffre d'affaires = Recettes des ventes (au comptant et à crédit)

** Revenu = Chiffres d'affaires - Achats pour revente - Consommations intermédiaires - Salaires versés - Impôts indirects

SECTION 5: ENTREPRISES NON AGRICOLES

PARTIE B: DETAILS DES ACTIVITES DES ENA (FIN)

NUMERO D L'ENTREPRISE (N.E.)	22	23	24	25	26	27	28	29a	29b
	Ohatrinona, ary avy aiza ny fiavin'izany fanampiana izany (montant et source) CODE DE LA SOURCE 1 ETAT 2 FAMILLE OU AMI 3 ASSOCIES 4 INSTITUTIONS BANCAIRE 5 MICROFINANCE (Otiv, Fert...) 6 AUTRES	Voambar an' ny orinasa eny @ CNaPS ve ny mpikarama ao aminy? 1 OUI 2 NON	Inona ny fahasahiranana tena lehibe indrindra @ fanorenana orinasa? 00 AUCUNE 11 CAPITAL / CREDIT 12 TECHNIQUES 13 EQUIPEMENT 14 ADMINISTRATIVE 15 EVALUATION DU MARCHE 16 MANQUE DE COMPETENCE 96 AUTRE	Inona loharano fototry ny renivola (principale source de capital) raha hanorina orinasa ? 11 EPARGNE DU MENAGE 12 EMPRUNT BANCAIRE 13 MICROFINANCE 14 EMPRUNT AUPRES DE PARENTS 15 AIDES DES PARENTS 16 EMPRUNT AUPRES D'USURIERS 17 EMPRUNT AUPRES D'AMIS 18 AIDES DES AMIS 19 BENEFICES D'AUTRES ENTREPRISES 20 REVENUS FINANCIERS 96 AUTRES	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny orinas ve, nikaroka findramambola (crédit) teny anivon'ny banky na sampan'asa ara-dalana (agences formelles)? 1 DEMANDE AVEC SUCCES 2 DEMANDE SANS SUCCES 3 DEMANDE EN COURS 4 N'A PAS DEMANDE	Tao anatin'ny 12 volana, Inona no loharano fototra fampiasam-bola ny orinasa (principale source de financement)? 11 EPARGNE DU MENAGE 12 EMPRUNT BANCAIRE 13 MICROFINANCE 14 EMPRUNT AUPRES DE PARENTS 15 AIDES DES PARENTS 16 EMPRUNT AUPRES D'USURIERS 17 EMPRUNT AUPRES D'AMIS 18 AIDES DES AMIS 19 BENEFICES DE L'ENTREPRISE 20 REVENUS FINANCIERS 96 AUTRES	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, Ohatrinona ny vola notrosain'ny orinasa?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ohatrinona ny trosa naloan'ny orinasa?	Misy fiandraiketa-toebola (comptabilité) ve, ao @ orinasa? 1 NOTES PERSONNELLES 2 COMPTABILITE SIMPLE 3 COMPTABILITE D'ENTREPRISE 4 NON, NE TIENT AUCUN LIVRE DE COMPTABILITE
	MILLIER D'ARIARY	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	CODE	MILLIER D'ARIARY	MILLIER D'ARIARY	CODE
1	_____	__	__	__	__	__	_____	_____	__
2	_____	__	__	__	__	__	_____	_____	__
3	_____	__	__	__	__	__	_____	_____	__

NUMERO D L'ENTREPRISE	29c	NUMERO DE L'ENTREPRISE (Partie A)	30	31									
	Nandritra ny taona, ohatrinona ny sandan'ny fitaovana sy fiara (Matériels, véhicules) fananan'ny orinasa namidy?		Nanjifa ny vokarty ny orinasa ve ny tokantrano? 1 OUI 2 NON ↳ LS	Donner les informations concernant les produits autoconsommés									
				PRODUIT # 1			PRODUIT # 2			PRODUIT # 3			AUTRES
				1.A	1.B	1.C	2.A	2.B	2.C	3.A	3.B	3.C	4.
			LIBELLE	CODE DEPENSE ET AVOIR	Nandritra ny 12 volana farany teo, ohatrinona no tokony ho sandany (le montant estimatif de la valeur sortie) eo am-pivoahana ny orinasa?	LIBELLE	CODE DEPENSE ET AVOIR	Nandritra ny 12 volana farany teo, ohatrinona no tokony ho sandany (le montant estimatif de la valeur sortie) eo am-pivoahana ny orinasa?	LIBELLE	CODE DEPENSE ET AVOIR	Nandritra ny 12 volana farany teo, ohatrinona no tokony ho sandany (le montant estimatif de la valeur sortie) eo am-pivoahana ny orinasa?	Nandritra ny 12 volana farany teo, ohatrinona no tokony ho sandan'nyvokkatra rehetra (le montant estimatif de la valeur sortie) eo am-pivoahana ny orinasa?	
			CODE	LIBELLE	CODE	Millier d'Ariary	LIBELLE	CODE	Millier d'Ariary	LIBELLE	CODE	Milliers d'Ariary	Milliers d'Ariary
1	_____	__	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	
2	_____	__	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	
3	_____	__	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	
4	_____	__	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	
5	_____	__	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	
6	_____	__	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	

SECTION 6 : HABITATION

1	Tato @ ity trano ity foana ve, nipetrahan'ny tokantrano anatin' ny 5 taona farany teo?	OUI 1 NON 2	→ Q3
2	Inona ny sata fipetrahan'ny tokantrano t@ trano taloha? (STATUT D'OCCUPATION)	PROPRIÉTAIRE 1 LOCATAIRE 2 LOGEMENT DE FONCTION 3 LOGEMENT FOURNI GRATUITEMENT PAR UN INDIVIDU OU MENAGE 4 OCCUPATION PROVISoire 5 AUTRE 6	
3	Karazana trano inona no hipetrahan'ny tokantrano @ izao fotoana izao? <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 10px auto;"></div>	APPARTEMENT 1 STUDIO 2 CHAMBRE 3 MAISON INDIVIDUELLE TRADITIONNELLE .. 4 VILLA MODERNE 5 AUTRES 6	
4	Firy ny isan'ny efitra ampiasain'ny tokantrano hatoriana?	NOMBRE : <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
5	Firy velaran'ny efitra rehetra hatoriana (izay voasoratra ao @ Q4 : @ m²) METRES CARRES.....	METRES CARRES..... <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
6	Firy ny isan'ny efitra natokan'ny tokantrano ampiasaina @ raharaha / varotra na varotra? (affaire, commerce de la famille)	NOMBRE : <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	Si Q6=0 → Q8
7	Firy ny velaran'ny efitra rehetra natokana ho @ raharaha na varotra? (voasoratra ao @ Q6 : @ m²) METRES CARRES.....	METRES CARRES..... <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
8	Naharitra hafiriana izay no nipetrahan'ny tokantrano tato @ ity trano ity? (RAHA MIHOATRA NY 12 VOLANA, SORATY TAONA)	ANS 1 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div> MOIS 2 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
9	Inona ny sata fipetrahan'ny tokantrano @ trano @ izao fotoana izao?	PROPRIÉTAIRE 1 LOCATAIRE 2 LOGEMENT DE FONCTION 3 LOGEMENT FOURNI GRATUITEMENT PAR UN INDIVIDU OU UN MÉNAGE 4 OCCUPATION PROVISoire 5 AUTRE : 6	→ Q11 → Q11 → Q11
10	Ho an'ny Mpanofa (locataires) : ohatrinona ny hofan-trano isam-bolana?	MILLIERS D'ARIARY: <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	→ Q12
11	Ho an'ny tsy Mpanofa (non locataires), tokony ohatrinona ny hofan-trano raha hofana?	MILLIERS D'ARIARY: <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	Si Q9 = 1 → Q17
12	Misy tolotra fikarakaran-draharaha (biens , services) ve eo @ fanofana ?	OUI 1 NON 2	→ Q14
13	Tokony ohatrinona isam-bolana izany fikarakaran-draharaha izany (biens , services)?	MILLIERS D'ARIARY : <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
14	Ny fanjakana, mpampiasa na olona hafa tsy ao @ tokantrano ve, no mandoa @ ampahany na ny hofan-trano rehetra ?	OUI 1 NON 2	→ Q17

15	Ohatrinona ny hofan-trano isam-bolana, ao anatin'izany ny tolotra fikarakaran-draharaha (biens , services) @ fanofana?	MILLIERS D'ARIARY : <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
16	Iza no mandoa ny hofan-trano? (INDIQUEZ LA PLUS IMPORTANTE)	LE MÉNAGE LUI-MÊME 11 PARENT 12 INDIVIDU OU AGENCE PRIVÉE 13 EMPLOYEUR PRIVÉ 14 GOUVERNEMENT 15 ENTREPRISE PUBLIQUE 16 NSP 98	
17	Nandritra ny 12 volana farany teo, nisy olona ao @ tokantrano ve nandoa trosa tsikelikely t@ trano?	OUI 1 NON 2	→ Q19
18	Nandritra ny 12 volana farany teo, nahatratra ohatrinona ny vola naloa?	MILLIERS D'ARIARY : <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	
19	Akora fototra nanamboarana ny rindrina ivelan'ny trano (murs extérieurs)?	MATÉRIAU NATUREL PAS DE MUR 11 BAMBOU/CANE/PALME/TRONC 12 TERRE 13 MATÉRIAU RUDIMENTAIRE BAMBOU AVEC BOUE 21 PIERRE AVEC BOUE 22 ADOBE NON RECOUVERT 23 CONTRE-PLAQUÉ 24 CARTON 25 BOIS DE RÉCUPÉRATION 26 MATÉRIAU ÉLABORÉ CIMENT 31 PIERRE AVEC CHAUX/CIMENT 32 BRIQUES 33 BLOCS DE CIMENT 34 ADOBE RECOUVERT 35 PLANCHE EN BOIS/SHINGLES 36 AUTRE : 96	
20	Akora fototra nanamboarana ny rindrina anatin'ny trano (murs intérieurs) ? (Voir Codes 19)	<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; display: inline-block;"></div>	

SECTION 6 : HABITATION (SUITE)

21	Akora fototra nanamboatrana ny gorodona (plancher)?	<div>MATÉRIAU NATUREL</div> <div>TERRE/SABLE 11</div> <div>BOUSE 12</div> <div>MATÉRIAU RUDIMENTAIRE</div> <div>PLANCHES EN BOIS 13</div> <div>PALMES/BAMBOU 14</div> <div>NATTE 15</div> <div>MATÉRIAU ÉLABORÉ</div> <div>PARQUET OU BOIS CIRÉ 16</div> <div>BANDES DE VINYLE/ ASPHALTE 17</div> <div>CARREAUX 18</div> <div>CIMENT..... 19</div> <div>MOQUETTE 20</div> <div>AUTRE : 96</div>	
22	Akora fototra nanamboatrana ny tafo (toit) ?	<div>MATÉRIAU NATUREL</div> <div>PAS DE TOIT 11</div> <div>CHAUME/PALME/FEUILLES 12</div> <div>MOTTE D'HERBE 13</div> <div>MATÉRIAU RUDIMENTAIRE</div> <div>NATTE 14</div> <div>PALME/BAMBOU 15</div> <div>PLANCHES EN BOIS 16</div> <div>CARTON 17</div> <div>MATÉRIAU ÉLABORÉ</div> <div>TÔLE 18</div> <div>BOIS 19</div> <div>ZINC/FIBRE DE CIMENT 20</div> <div>TUILES 21</div> <div>CIMENT 22</div> <div>SHINGLES 23</div> <div>AUTRE : 96</div>	
23	Akora fototra nanamboatrana ny valin-drihana (plafond)?	<div>ECORCE, FEUILLE, TIGE 11</div> <div>TERRE BATTUE, TORCHIS 12</div> <div>BOIS (PLANCHE, CONTREPLAQUÉ) 13</div> <div>PARPAING, CIMENT, BÉTON 14</div> <div>NATTE 15</div> <div>SANS PLAFOND 16</div> <div>AUTRE : 96</div>	
24	Inona ireo fandrehitra roa tena fampiasan'ny tokantrano andrahoana sakafo? (principaux combustibles)	<div>ÉLECTRICITÉ 11</div> <div>GAZ PROPANE LIQUÉFIÉ 12</div> <div>GAZ NATUREL 13</div> <div>BIOGAZ 14</div> <div>KÉROSÈNE 15</div> <div>CHARBON, LIGNITE 16</div> <div>CHARBON DE BOIS 17</div> <div>BOIS 18</div> <div>PAILLE/BANCHAGES/HERBES 19</div> <div>RÉSIDUS AGRICOLES 20</div> <div>BOUSE 21</div> <div>PAS DE REPAS PRÉPARÉ 95</div> <div>AUTRE 96</div> <div>NON CONCERNE (case n°2) 97</div>	<div>1. <div></div><div></div></div> <div>2. <div></div><div></div></div>
25	Afo kitay, afo-tsaribao,....., "lafaoro" tsotra sa misy hidiny no fandrahoanareo sakafo?	<div>FEU OUVERT 1</div> <div>FOUR OUVERT 2</div> <div>FOUR FERMÉ AVEC CHEMINÉE 3</div> <div>AUTRE 6</div>	
26	Misy lalan-tsetroka ve io afo-kitay, afo, fampiasanareo io sa tsia?	<div>CHEMINÉE 1</div> <div>HOTTE 2</div> <div>AUCUN DES DEUX 3</div>	
27	Aiza ny toerana fandrahonareo sakafo mahazatra , ao an-trano ve sa any @ trano mitokana sa any ivelany ?	<div>DANS LA MAISON 1</div> <div>DANS UN BÂTIMENT SÉPARÉ 2</div> <div>À L'EXTÉRIEUR 3</div> <div>AUTRE 6</div>	<div><div></div><div></div><div></div></div> → Q29
28	Manana efitra mitokana hanaovana lakoza ve ny tokantrano?	<div>OUI 1</div> <div>NON 2</div>	
29	Avy aiza ny RANO TENA SOTROIN'NY OLONA AO AN-TOKANTRANO?	<div>EAU DU ROBINET</div> <div>ROBINET DANS LOGEMENT 11</div> <div>ROBINET DANS COUR 12</div> <div>ROBINET/FONTAINE PUBLIQUE 13</div> <div>FORAGE</div> <div>FORAGE MUNI DE POMPE A MOTRICITE HUMAINE 14</div> <div>FORAGE ARTESIEN NON PROTEGE 15</div> <div>PUITS CREUSÉ</div> <div>PUITS A POMPE A MOTRICITE HUMAINE 16</div> <div>PUITS SANS POMPE PROTÉGÉ 17</div> <div>PUITS SANS POMPE NON PROTÉGÉ 18</div> <div>EAU DE SOURCE</div> <div>SOURCE PROTÉGÉE 19</div> <div>SOURCE NON PROTÉGÉE 20</div> <div>EAU DE PLUIE</div> <div>EAU DE PLUIE 21</div> <div>EAU DE PLUIE STOCKEE DANS UN CAMION CITERNE 22</div> <div>EAU DE SERVICE</div> <div>CAMION CITERNE 23</div> <div>VENDEUR D'EAU 24</div> <div>AUTRES</div> <div>EAU DE SURFACE (RIVIÈRE/LAC...) 25</div> <div>EAU EN BOUTEILLE 26</div> <div>AUTRE:..... 96</div>	<div>11 ou 12 —Q35</div> <div>21 ou 22 —Q35</div>

SECTION 6 : HABITATION (SUITE)

30	Aiza no misy io fakana rano io?	DANS LOGEMENT 1 DANS COUR/PARCELLE 2 AILLEURS 3 SI Q30 = 3 ET Q29 =13, 24, 25, 26 →Q32	<div><div></div><div></div><div></div></div> → Q35
31	An'ny tokantrano ve io fakana rano io?	OUI 1 NON 2	
32	Firy minitra no lany mankany, maka ny rano ary miverina? INCLURE LA DUREE DU TRAJET ALLER-RETOUR ET LA DUREE D'ATTENTE	(EN MINUTES) <div><div></div><div></div><div></div></div>	
33	Raha atambatra,maharitra hafiriana matetika ny fotoana lany isan'andro @ fakana rano? INCLURE LA DUREE DU TRAJET ALLER-RETOUR ET LA DUREE D'ATTENTE	(EN MINUTES) <div><div></div><div></div><div></div></div>	
34	Matetika , iza no mandeha maka rano ao an-tokantrano?	UNE FEMME ADULTE 1 UN HOMME ADULTE 2 UNE FILLE DE MOINS DE 15 ANS 3 UN GARCON DE MOINS DE 15 ANS 4 QUELQU'UN D'AUTRE 6	
35	Misy zavatra ataonareo ve mba hampadio kokoa ny rano sotroina?	OUI 1 NON 2	→Q37
36	Inona matetika no ataonareo mba hampadio kokoa ny rano fisotronareo? (FARITO IZAY VOALAZA REHETRA, ANTERO MISY Hafa VE)	LA FAIRE BOUILLIR A AJOUTER EAU DE JAVEL/CHLORE B AJOUTER PRODUIT "SUR EAU" C LA FILTRER À TRAVERS UN LINGE D UTILISER UN FILTRE E DÉSINFECTION SOLAIRE F LA LAISSER REPOSER G AUTRE X NE SAIT PAS Z	
37	Inona ny jiro tena fampiasa ao an-tokantrano?	ELECTRICITÉ 1 GÉNÉRATEUR 2 PÉTROLE LAMPANT 3 BOUGIES 4 AUTRES 6	<div><div></div><div></div><div></div></div> → Q39
38	Maharitra ora firy ny fandehan' ny jiro eto @ faritra misy anareo?	HEURES PAR JOUR : <div><div></div><div></div><div></div></div>	

39	Aiza ny toerana fanarian'ny tokantrano fako ? (ordures ménagères)	RAMASSAGE PUBLIC OU PRIVE 1 JETÉES DANS LA NATURE 2 PAR LE MÉNAGE SANS RAMASSAGE BRÛLÉES PAR LE MÉNAGE 3 ENTERRÉES PAR LE MÉNAGE 4 AUTRES 6	
40	Inona ny karazana kabone ampiasain'ny olona ao an-tokantrano?	CHASSE D'EAU/CHASSE MANUELLE CHASSE D'EAU CONNECTÉE : À UN SYSTÈME D'ÉGOUT 11 À UNE FOSSE SEPTIQUE 12 À DES LATRINES 13 À QUELQUE CHOSE D'AUTRE 14 À NE SAIT PAS OÙ 15 FOSSES/LATRINES LATRINES AMÉLIORÉES AUTO-AÉRÉES 16 LATRINES AVEC DALLE LAVABLE 17 LATRINES AVEC DALLE NON LAVABLE 18 LATRINES SANS DALLE/ TROU OUVERT 19 TOILETTES À COMPOSTAGE 20 SEAU/TINETTE 21 TOILETTES/LATRINES SUSPENDUES 22 PAS DE TOILETTES/ DANS LA NATURE 23 AUTRE : 96	
41	Misy olona ao an-tokantrano ve, afaka mifandray amin'ny INTERNET ? FARITO IZAY VOALAZA REHETRA ANTERO, MBOLA MISY Hafa VE?	OUI, PAR UNE CONNEXION A LA MAISON A OUI, PAR UNE CONNEXION AU LIEU DE TRAVAIL B OUI, A TRAVERS LES CYBERCAFES C OUI, PAR D'AUTRES MOYENS (PRECISEZ) : X NON, PERSONNE DANS LE MENAGE N'A ACCES A INTERNET Y	

SECTION 7 : MOUSTIQUAIRE

1	Manana LAY azo ampiasaina @ fatoriana ny tokantrano ?	OUI 1 NON 2	→ SECTION 8	
2	Firy ny isan'ny LAY hananan'ny tokantrano?	NOMBRE DE MOUSTIQUAIRES <input type="text"/>		

N°	FANOTANIANA	MOUSTIQUAIRE N° 1	MOUSTIQUAIRE N° 2	MOUSTIQUAIRE N° 3	MOUSTIQUAIRE N° 4
3	ANGATAHO MBA HO ASEHON'ILAY NOHADIHADIANA NY LAY AO AN-TOKANTRANO	OBSERVÉ 1 NON OBSERVÉ 2	OBSERVÉ 1 NON OBSERVÉ 2	OBSERVÉ 1 NON OBSERVÉ 2	OBSERVÉ 1 NON OBSERVÉ 2
4	Firy volana izay no nananan'ny tokantrano ity LAY ity?	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 37 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 37 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 37 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 37 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98
5	JEREO NA ANONTANIO NY MARIKA/NY KARAZAN'ILAY LAY.	MOUSTIQUAIRE PERMANENTE OLYSET 11 PERMANET 12 SUPER MOUSTIQUAIRE..... 13 MILAY 14 TSARALAY 15 INTERCEPTOR 16 AUTRE/NSP MARQUE..... 17 (PASSER À 9) ←	MOUSTIQUAIRE PERMANENTE OLYSET 11 PERMANET 12 SUPER MOUSTIQUAIRE..... 13 MILAY 14 TSARALAY 15 INTERCEPTOR 16 AUTRE/NSP MARQUE..... 17 (PASSER À 9) ←	MOUSTIQUAIRE PERMANENTE OLYSET 11 PERMANET 12 SUPER MOUSTIQUAIRE..... 13 MILAY 14 TSARALAY 15 INTERCEPTOR 16 AUTRE/NSP MARQUE..... 17 (PASSER À 9) ←	MOUSTIQUAIRE PERMANENTE OLYSET 11 PERMANET 12 SUPER MOUSTIQUAIRE..... 13 MILAY 14 TSARALAY 15 INTERCEPTOR 16 AUTRE/NSP MARQUE..... 17 (PASSER À 9) ←
		MOUSTIQUAIRE 'PRÉ-TRAITÉE' TOUTE MARQUE 21 (PASSER À 7) ← AUTRE 96 NSP MARQUE 98	MOUSTIQUAIRE 'PRÉ-TRAITÉE' TOUTE MARQUE 21 (PASSER À 7) ← AUTRE 96 NSP MARQUE 98	MOUSTIQUAIRE 'PRÉ-TRAITÉE' TOUTE MARQUE 21 (PASSER À 7) ← AUTRE 96 NSP MARQUE 98	MOUSTIQUAIRE 'PRÉ-TRAITÉE' TOUTE MARQUE 21 (PASSER À 7) ← AUTRE 96 NSP MARQUE 98
6	Raha nahazo ity LAY ity ianareo, efa nisy fanafody mamono na mampandositra moka tany @ mpanamboatra azy ve ilay izy?	OUI 1 NON 2 PAS SÛR 8	OUI 1 NON 2 PAS SÛR 8	OUI 1 NON 2 PAS SÛR 8	OUI 1 NON 2 PAS SÛR 8
7	Hatramin'ny nahazoanareo ity LAY ity, efa nolomana rano misy fanafody mamono na mampandositra moka ve ilay izy?	OUI 1 NON 2 PAS SUR 8 (PASSER À 9) ←	OUI 1 NON 2 PAS SUR 8 (PASSER À 9) ←	OUI 1 NON 2 PAS SUR 8 (PASSER À 9) ←	OUI 1 NON 2 PAS SUR 8 (PASSER À 9) ←
8	Efa nisy firy volana izay no nandomana farany ilay LAY tao anaty rano misy fanafody?	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 25 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 25 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 25 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98	IL Y A ... MOIS <input type="text"/> 25 MOIS OU PLUS 95 PAS SÛR 98

SECTION 7 : MOUSTIQUAIRE (SUITE ET FIN)

N°	FANONTANIANA	MOUSTIQUAIRE #1	MOUSTIQUAIRE #2	MOUSTIQUAIRE #3	MOUSTIQUAIRE #4
9	Taiza no nahazoanareo ny LAY?	SECTEURS MEDICAUX PUBLICS HÔPITAL COUVERNEMENTAL 11 CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTAL .. 12 POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTAL 13 AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE .. 14 CLINIQUE MOBILE/COMMUNAUTAIRE .. 15 AUTRE PUBLIC (PRECISER) 16 SECTEURS MEDICAUX PRIVES CLINIQUE/HÔPITAL PRIVEE 21 MEDECIN PRIVE 22 PHARMACIE PRIVEE 23 CLINIQUE MOBILE 24 AUTRE MEDICAL PRIVE(PRECISER) .. 26 AUTRE SOURCE PARENT OU AMI 31 BOUTIQUE 32 GUERISSEUR TRADIONNEI 33 AUTRE (A PRECISER) 96 NSP 98	SECTEURS MEDICAUX PUBLICS HÔPITAL COUVERNEMENTAL 11 CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTAL .. 12 POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTAL 13 AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE .. 14 CLINIQUE MOBILE/COMMUNAUTAIRE .. 15 AUTRE PUBLIC (PRECISER) 16 SECTEURS MEDICAUX PRIVES CLINIQUE/HÔPITAL PRIVEE 21 MEDECIN PRIVE 22 PHARMACIE PRIVEE 23 CLINIQUE MOBILE 24 AUTRE MEDICAL PRIVE(PRECISER) .. 26 AUTRE SOURCE PARENT OU AMI 31 BOUTIQUE 32 GUERISSEUR TRADIONNEI 33 AUTRE (A PRECISER) 96 NSP 98	SECTEURS MEDICAUX PUBLICS HÔPITAL COUVERNEMENTAL 11 CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTAL .. 12 POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTAL 13 AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE .. 14 CLINIQUE MOBILE/COMMUNAUTAIRE .. 15 AUTRE PUBLIC (PRECISER) 16 SECTEURS MEDICAUX PRIVES CLINIQUE/HÔPITAL PRIVEE 21 MEDECIN PRIVE 22 PHARMACIE PRIVEE 23 CLINIQUE MOBILE 24 AUTRE MEDICAL PRIVE(PRECISER) .. 26 AUTRE SOURCE PARENT OU AMI 31 BOUTIQUE 32 GUERISSEUR TRADIONNEI 33 AUTRE (A PRECISER) 96 NSP 98	SECTEURS MEDICAUX PUBLICS HÔPITAL COUVERNEMENTAL 11 CENTRE DE SANTE GOUVERNEMENTAL .. 12 POSTE DE SANTE GOUVERNEMENTAL 13 AGENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE .. 14 CLINIQUE MOBILE/COMMUNAUTAIRE .. 15 AUTRE PUBLIC (PRECISER) 16 SECTEURS MEDICAUX PRIVES CLINIQUE/HÔPITAL PRIVEE 21 MEDECIN PRIVE 22 PHARMACIE PRIVEE 23 CLINIQUE MOBILE 24 AUTRE MEDICAL PRIVE(PRECISER) .. 26 AUTRE SOURCE PARENT OU AMI 31 BOUTIQUE 32 GUERISSEUR TRADIONNEI 33 AUTRE (A PRECISER) 96 NSP 98
10	Ohatrinona ny vola naloanareo mab ahazoana ny LAY?	ARIARY _____ GRATUIT 9996 NSP 9998	ARIARY _____ GRATUIT 9996 NSP 9998	ARIARY _____ GRATUIT 9996 NSP 9998	ARIARY _____ GRATUIT 9996 NSP 9998
11	Nisy naty ve tao anatin'ity LAY ity alina?	OUI 1 NON 2 (PASSER A COL. SUIV., Q3) ← PAS SÛR 8	OUI 1 NON 2 (PASSER A COL. SUIV., Q3) ← PAS SÛR 8	OUI 1 NON 2 (PASSER A COL. SUIV., Q3) ← PAS SÛR 8	OUI 1 NON 2 (PASSER A SECTION 8) ← PAS SÛR 8
12	Iza no naty tao anatin'ity LAY ity alina? RAISO NY LAHARAN'NY ANDALAN'NY OLONA AO @ TABILAON'NY TOKANTRANO.	NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE	NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE	NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE	NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE NOM _____ N° DE LIGNE

Partie A : Transferts émis (de l'argent ou des biens)

1. Tao anatin'ny 12 volana farany teo,ny tokantrano ve, nandefa vola na fananana na raharaha (argent, biens ,services) t@ olona ao an-tokantrano tsy eo na olona hafa ivelany (physique ou morale)?

2 NON → PARTIE B

1Page 24

SECTION 8: TRANSFERTS

Partie B : Transferts reçus (de l'argent ou des biens)

Remplir colonne par colonne

1. Tao anatin'ny 12 volana farany teo,ny tokantrano ve, nandray vola na fananana na raharaha (argent, biens ,services) t@ olona ao an-tokantrano
tsy eo na olona hafa ivelany (physique ou morale)?

1 OUI

2 NON → SECTION SUIVANTE

		TRANSFERT		
		1	2	3
2.	Mpikambana ao @ tokantrano ve ilay olona mpandefa? 1 OUI 2 NON → Q 4	<div></div>	<div></div>	<div></div>
3.	SORATY NY N° ANDALAN'NY OLONA MPANDEFA (EXPEDITEUR) AO @ TABILAON'NY TOKANTRANO → Q5	<div></div>	<div></div>	<div></div>
4.	Karazan'ny olona/toerana mpandefa (expéditeur de l'envoi) 11 PARENT 15 PERSONNES NON APPARENTEES 19 ADMINISTRATION LOCALE 12 ENFANT 16 INSTITUTIONS MICROFINANCES 20 ADMINISTRATION CENTRALE 13 FRÈRE OU SŒUR 17 BANQUES ET AUTRES INST° FINANCES 21 EGLISE 14 AUTRE PARENT 18 CNAPS 96 AUTRES	<div></div>	<div></div>	<div></div>
5.	Inona no nalefan'ny mpandefa (expéditeur de l'envoi) ho an'ny tokantrano? SORATY 998 RAHA VOLA, RAHA TSIA SORATY NY CODE DU BIEN OU DU SERVICE (UTILISER CODES DE LA SECTION "Avoir et dépenses").	<div></div>	<div></div>	<div></div>
6.	Fonenan'ny mpandefa (expéditeur) 1 CAPITALE 3 CUS 5 A L'ÉTRANGER 2 AGCU 4 RURAL	<div></div>	<div></div>	<div></div>
7.	Inona ny anton'ny Fandefasana (transfert) ? 11 INDEMNISATION 13 US ET COUTUMES 15 SOUTIEN À LA FAMILLE 96 AUTRES 12 BOURSE 14 APPUI 16 DON	<div></div>	<div></div>	<div></div>
8.	Ara-potoana ve, izany fandefasana izany? 1 DE FAÇON RÉGULIÈRE 2 FREQUEMEMNT 3 RAREMENT	<div></div>	<div></div>	<div></div>
9.	Honerana (remboursés) ve izany fandefasana (envois/paiements) indray andro any? 1 OUI 2 NON	<div></div>	<div></div>	<div></div>
10.	Ohatrinona ny fitambaran'ny vola noraisina tao anatin'ny 12 farany teo? (en Millier d'ARIARY)	<div></div>	<div></div>	<div></div>
11.	Araka ny hevitrao, ohatrinona ny sandan'ny sakafo noraisina tao anatin'ny 12 volana farany teo? (en Millier d'ARIARY)	<div></div>	<div></div>	<div></div>
12.	Araka ny hevitrao, ohatrinona ny sandan'ny fananana hafa (autres biens) noraisina tao anatin'ny 12 volana farany teo? (en Millier d'ARIARY)	<div></div>	<div></div>	<div></div>

SECTION 9 : AVOIRS

NUMERO DE LIGNE	ARTICLES	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
		Misy an'ireto ve, ao an-tokantrano?	Firy ny velarany @ are (ho an'ny 143) na firy ny isany ? (ho an'ny 144 hatr@ 162)	Efa nisy firy taona izay no nahazoanareo voalohany ny.....?	Ahoana ny fomba nahazoanareo voalohany ny.....?	Ohatrinona ny vidiny (sandany) nahazoanareo ?	Ohatrinona vidiny @ izao fotoana izao? ...[ARTICLES]...?	Raha mihofa (en location) ny ...[ARTICLE]... @ izao fotoana izao, ohatrinona ny tokony vola mety azonao isambolana?
		1 OUI 2 NON └─ ARTICLE SUIVANTE			1 ACHAT 2 HÉRITAGE 3 DONS 4 AUTOPRODUCTION 5 LIES A LA FONCTION 6 AUTRES	Si Q4 = 1		Soraty "0" raha tsy mihofa ny.....
	LIBELLÉ	CODE	SUPERFICIE / NOMBRE	NOMBRE D'ANNÉES	CODE	EN MILLIERS D'ARIARY	EN MILLIERS D'ARIARY	EN MILLIERS D'ARIARY/MOIS
143	Terrain, plage, lac	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
144	Maison	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
145	Chaise	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
146	Table	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
147	Lit	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
148	Natte	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
149	Autres meubles	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
150	Lampe à pétrole artisanale (kapoaka)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
151	Lampe à pétrole moderne (Pétromax...)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
152	Machine à coudre	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
153	Cuisinière à gaz	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
154	Réfrigérateur	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
155	Congélateur	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
156	Poste radio	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
157	Radio cassette	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
158	Chaîne HIFI	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
159	Lecteur CD, VCD, DVD et autre lecteur numérique	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
160	Poste téléviseur	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
161	Voiture privée (exclure voitures de fonction)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
162	Cyclomoteur/Vélomoteur	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

SECTION 9 : AVOIRS (SUITE)

NUMERO DE LIGNE	ARTICLES	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
		Misy an'ireto ve, ao an-tokantrano?	Firy ny isan' ny	Efa nisy firy taona izay no nahazoanareo voalohany ny.....?	Ahoana ny fomba nahazoanareo voalohany ny.....? 1 ACHAT 2 HÉRITAGE 3 DONS 4 PRODUCTION 5 LIES A LA FONCTION 6 AUTRES	Ohatrinona ny vidiny (sandany) nahazoanareo ? Si Q4 = 1	Ohatrinona vidiny @ izao fotoana izao? ...[ARTICLES]...?	Raha mihofa (en location) ny ...[ARTICLE]... @ izao fotoana izao, ohatrinona ny tokony vola mety azonao isam- bolana? Soraty "0" raha tsy mihofa ny.....
		LIBELLÉ	CODE	NOMBRE	NOMBRE D'ANNÉES	CODE	En millier d'ARIARY	En millier d'ARIARY	En millier d'ARIARY / MOIS
163	Bicyclette							
164	Appareil photo							
165	Instruments de musique							
166	Téléphone fixe							
167	Téléphone portable							
168	Ordinateur							
169	Magnétoscope							
170	Caméra							
171	Autres biens durables							
172	Immeubles agricoles							
173	Tracteur/kubota							
174	Charrue à traction animale							
175	Charrette à traction animale							
176	Herse à traction animale							
177	Autre équipement à traction animale							
178	Equipement tiré par tracteur							
179	Pulvérisateur/pulvériseur							
180	Outils manuels							
181	Stockage agricole							
182	Autres équipements, instruments agricoles							
TOTAL 163 - 182 --->								

SECTION 10 : ENQUETE SUBJECTIVE DE NIVEAU DE VIE

N°	Question	Réponses	Aller à
1.	Araka ny hevitrao, ny tetibolan' ny tokantrano(budget) hahafahana : 1. Miaina tsara 2. Miaina @ antonony 3. Miana araka izay azo ata 4. Miana @ fahasahiranana	VIVRE AISEMENT 1 VIVRE MOYENNEMENT 2 VIVRE D'UNE FACON MODEREE 3 VIVRE EN DIFFICULTE 4	
2.	Araka ny hevitrao, ny fari-pianan'ny tokantrano ve isan'ireo: 1. Tena manankarena 2. Manankarena 3. Antonony 4. Sahirana 5. Mahantra	LES PLUS RICHES 1 LES RICHES 2 MOYEN 3 EN DIFFICULTE 4 PAUVRE 5	
3.	Amin'izao fotoana izao, ny fidiram-bolan'ny tokantrano : 1. Ahafahana manao tahiry 2. Ahafahana manao tahiry fa kely 3. Mitovy @ fandania 4. Tsy ampy , maka @ tahiry 5. Tsy ampy , manao fisamborana	VOUS PERMET DE FAIRE DES EPARGNES 1 VOUS PERMET DE FAIRE UNE PETITE EPARGNE 2 EST AU MEME NIVEAU QUE LES DEPENSES 3 EST INSUFFISANT ET VOUS DEVEZ PUISER SUR L'EPARGNE 4 EST INSUFFISANT ET VOUS DEVEZ EMPRUNTER 5	
4.	Tokony ohatrinona isam-bolana ny fandanim-bolan'ny tokantrano tao atatin'ny 12 volana farany teo?	(MONTANT EN ARIARY) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Si Q3=3,4,5 → Q7
5.	Ohatrinona ny fitambaran'ny Tahiry voahangona tao atatin'ny 12 volana farany teo?	(MONTANT EN ARIARY) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
6.	Inona ny FOMBA /AIZA ny hametrahamareo ny TAHIRY? <div>1 Vola notehirizina ao an-tokantano 2 Vidiana fanana maharitra ho an'ny tokantrano 3 Apetraka any@ Banky : (compte courant, compte bloqué, compte épargne, ...) 4 Fananana maharitra hafa : (Autres biens durables : terres, biens immobiliers, ...) 5 Vidiana renivola mamokatra : (Achat de capital productif : Terre exploitée, maison en location, voiture, ...)</div>	ARGENT EN LIQUIDE CONSERVE CHEZ SOI 1 ACHAT DE BIEN DURABLE POUR LE MENAGE 2 DANS UN COMPTE BANCAIRE : COURANT, BLOQUE, EPARGNE 3 AUTRES BIEN DURABLES : TERRE, IMMOBILIER 4 ACHAT DE CAPITAL PRODUCTIF : TERRE EXPLOITEE, MAISON EN LOCATION VOITURE, ETC 5 AUTRES 8	
7.	Araka ny hevitrao, tokony ohatrinona filan'ny tokantrano isam-bolana , hahafahana mivelona am-pamendrehana?	(MONTANT EN ARIARY) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
8.	Raha oharina @ filan'ny tokantrano, manao ahoana ny fahitanao ny toerana misy ny tokantrano @ izao fotoana izao @ ireto toe-javatra manaraka ireto? a) Consommation alimentaire b) Logement c) Habillement d) Equipements ménagers e) Santé f) Scolarité des enfants g) Culture et loisir	1. Mahafapo SATISFAISANT 1 a) <input type="text"/> 2. Antonony MOYEN 2 b) <input type="text"/> 3. Tsy mahafapo INSATISFAISANT 3 c) <input type="text"/> 4. Tsy voakasika NON CONCERNE 4 d) <input type="text"/> e) <input type="text"/> f) <input type="text"/> g) <input type="text"/>	

SECTION 10 : ENQUÊTE SUBJECTIVE DE NIVEAU DE VIE (SUITE)

N°	Question	Modalités	Réponses
9.	<p>Araka ny hevitrao, raha ampitahana amin'ny, A : Mitovy @ fotoana t@ taona lasa (même période de l'année dernière) B : Telo volana farany t@ taona 2008 (quatrième trimestre)</p> <p>Manao ahaona ny fivoaran'ny toerana misy ny tokantarnonao eo @ lafiny :</p> <p>a) Bien-être général b) Consommation alimentaire c) Consommation courante d) Habitation e) Habillement f) L'accès à l'éducation de vos enfants g) L'accès aux soins de santé h) Emploi i) Revenu</p>	<p>S'EST FORTEMENT AMELIOREE 1 S'EST LEGEREMENT AMELIOREE 2 S'EST STABILISEE 3 S'EST LEGEREMENT DEGRADEE 4 S'EST FORTEMENT DEGRADEE 5 NON CONCERNE 6 NE SE PRONONCE PAS 7</p>	<p>A B</p> <p>a) <input type="text"/> <input type="text"/> b) <input type="text"/> <input type="text"/> c) <input type="text"/> <input type="text"/> d) <input type="text"/> <input type="text"/> e) <input type="text"/> <input type="text"/> f) <input type="text"/> <input type="text"/> g) <input type="text"/> <input type="text"/> h) <input type="text"/> <input type="text"/> i) <input type="text"/> <input type="text"/></p>
10.	<p>Amin'ny ankapobeny, raha oharina @ izay nandrasanao, manao ahoana ny fahitanao ny fiananao:</p>	<p><i>TENA SAMBATRA</i> TRES HEUREUX 1 <i>SAMBATRA</i> HEUREUX 2 <i>ANTONONY</i> MOYEN 3 <i>FADIRANOVANA</i> MALHEUREUX 4 <i>TENA FADIRANOVANA</i> TRES MALHEUREUX 5 <i>TSY MAMALY</i> NE SE PRONONCE PAS 6</p>	<p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
11.	<p>Raha ampitahana @ : A : Mitovy @ fotoana t@ taona 2007 (même période de l'année 2007) B : Mitovy @ fotoana t@ taona lasa (même période de l'année dernière)</p> <p>manao ahoana ny ambaratongan'ny fahafamponao (niveau de satisfaction) @ izao fotoana izao?</p>	<p>S'EST FORTEMENT AMELIORE 1 S'EST LEGEREMENT AMELIORE 2 S'EST STABILISE 3 S'EST LEGEREMENT DEGRADE 4 S'EST FORTEMENT DEGRADE 5 NE SE PRONONCE PAS 6</p>	<p>A B</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>
12	<p>Araka ny hevitrao, iza ireo manam-pahefana (autorités) 3 manan-danja indrindra eo @ lafiny ara-pitantanan-draharaha (plan administratif) (1-3 en ordre décroissant)</p>	<p>CHEF DE QUARTIER..... 1 CHEF DE FOKONTANY 2 COMMUNE 3 DISTRICT 4 REGION 5 AUTORITE TRADITIONNELLE 6 AUTORITE RELIGIEUSE 7 DELEGUE ADMINISTRATIF D'ARRONDISSEMENT 8 GOUVERNEMENT CENTRAL 9 AUTRE (PRECISEZ) 96</p>	<p>1) <input type="text"/> <input type="text"/> 2) <input type="text"/> <input type="text"/> 3) <input type="text"/> <input type="text"/></p>

Section 11 : Agriculture

101 Paddy
111 Riz décortiqué
201 Maïs grains sec
202 Maïs épi secs
203 Maïs décortiqué
204 Maïs épi frais
205 Farine de maïs
210 Blé
211 Farine de blé
220 Orge
230 Avoine
231 Sorgho
301 Manioc sec
302 Manioc frais
303 Farine de manioc
310 Pomme de terre
320 Patate douce
330 Saonjo / Taro
340 Ovia
401 Arachide en coque
402 Arachides séchées
404 Tourteaux
411 Haricot blanc frais
412 Haricot non-blanc frais
413 Haricot blanc sec
414 Haricot non-blanc sec
430 Soja
440 Voanjobory lena

441 Voanjobory maina
450 Kabaro lena
451 Kabaro maina
460 Lentilles
470 Voanemba
502 Petits pois frais
510 Oignon
511 Ail
512 Poireaux
520 Tomate
530 Carotte
531 Navet
540 Choux vert-rouge
541 Choux-fleurs
550 Courge
551 Courgette
552 Concombre
553 Chouchoute
560 Brède
570 Salade
580 Piment pilo
581 Sakay be
582 Poivron
590 Autres légumes
600 Ananas
601 Apalibe
602 Avocat

Code Produits agricoles

603 Banane
604 Citron
605 Cœur de bœuf
606 Corossol
607 Fraises
608 Goyave
609 Grenadelle
610 Kakis
611 Litchis
612 Mandarine
613 Mangue
614 Mokonazy/tsinefo
615 Orange
616 Papaye
617 Pêches
618 Poires
619 Pomme
620 Raisins
621 Soanambo
622 Tamarin
623 Vontaka
624 Pok pok (voanatsindrana)
624 Autres fruits
700 Cacao
701 Canne à sucre
702 Coco
703 Coton
704 Gingembre
705 Palmier
706 Raphia
707 Sisal
708 Tabac
801 Café vert
802 Café marchand
803 Cannelle
804 Girofle
806 Poivre vert
807 Poivre noir
809 Vanille verte
810 Vanille préparée
811 Autres cultures d'exportation
901 Horticulture

Section 11 : Agriculture

0.- Toa anatin'ny 12 vona farany teo, nampiasa tany volena ve ny tokantrano?

1 OUI

2 NON → PARTIE C

Mba azonao lazaina ve, ny mikasika ireo vokatra fototra (principaux produits) nambolenareo na fambolinareo mahazatra.

Partie A: Estimation de la production des 12 derniers mois et du stock disponible d'il y a 12 mois

	1.-Inona avy ireo Vokatra (produits) volenaireo?	2.-Code (Voir Codification à la Page précédente)	3.-Inona ny venty (Unité locale) ampiasainareo handanjana ny vokatra sy ny tahiriry?	4.-Tao anatin'ny 12 volana farany teo, Ahoana ny hanombananao ny vokatra		5.-Inona ny venty (Unité locale) ampiasainareo handrefesana velaran- tany (superficie) @ ity voly ity?	6.-Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny velaran-tany fambolena voavoly (Superficie économique cultivée)		7.-Tao anatin'ny 12 volana farany teo, Ahoana ny hanombananao ny tahirim- bokatra (stocks)? (citez le mois selon le mois de l'interview)	
			Libellé	4a.-En nombre d'unités locales	4b.- Convertissez en KG	Libellé	6a.-En nombre d'unités locales	6b.- Convertissez en ares	7a.-En nombre d'unités locales	7b.-Convertir en Kg
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										

Section 11 : Agriculture

Partie B: Utilisation de la production disponible

	1.-Mpanadihady: Reportez ici les Produits listés dans la partie A en respectant leur ordre d'apparition.	2. Code	Tamin'ireto vokatra manaraka ireto, firy ny lanjany tena nampiasaina (EN KG)?								10. Quel est le Montant total des ventes (en milliers d'Ariary)
			3.Cédée en fermage ou métayage	4.Autoconsommation		5.Semences	6.Elevage ou unités de transformation	7.Vente	8.Transfert et autres	9.Stock	
			a. Quantité en KG	b. Durée en mois							
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											

Section 11 : Agriculture

Partie C: Revenus et dépenses du cheptel

0.- Tao anatin'ny 12 volana farany teo, misy olona ao an-tokantrano ve, manana an'ireto Biby fiompy manaraka ireto?

☐

1 OUI 2 NON → PARTIE D

NUMERO D'ANIMAL	Anaran'ny biby		1	2			3			
			Misy olona ao an-tokantrano ve manana ..[BIBY FIOMPY].. hatra@, octobre 2011? 1 Oui 2 Non ↳ LS	Firy isa ny..[BIBY FIOMPY].. hanananareo?			Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy isa no namidinareo?			
				2A.	Amin'izao fotoana izao		3A.	3B.	3C.	
				Isany, 12 volana izay	2B.	2C.	Firy isa	Sandan'ny varotra (Valeur de ces ventes)	Antony fototra ny varotra? VOIR CODES Q.3-C	
					Firy isa	Sandany (Valeur totale estimée)				Si 0 → Q3A	Si 0 → Q4A
		A	B		C					
		NOM	CODE	CODE	NOMBRE	NOMBRE	Millier d'Ariary	NOMBRE	Millier d'Ariary	CODE
01	Zébus de trait	571	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
02	Bœuf/autres zébus	572	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
03	Vache laitière	573	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
04	Porcin	574	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
05	Poule	575	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
06	Oies	576	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
07	Ovins	577	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
08	Caprins	578	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
09	Lapins	579	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
10	Dindes/Canards	580	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
11	Apiculture	581	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	
12	Autres animaux	582	<input type="text"/>				<input type="text"/>		<input type="text"/>	

CODES Q.3-C

- | | | | | |
|-----------------------------------|--------------------------|---|--------------------------------|---------------------------|
| 11 Paiement cérémonies funéraires | 15 Achat équipements | 19 Paiement dépenses d'éducation | 23 Paiement impôts | 96 Autre (PRECISER) _____ |
| 12 Paiement autre cérémonie | 16 Achat autres actifs | 20 Paiement dépenses de santé | 24 Aide à la famille | |
| 13 Achat nourritures | 17 Raison de déplacement | 21 Paiement voyages | 25 Principale source de revenu | |
| 14 Remboursement dettes | 18 Paiement amendes | 22 Paiement main-d'œuvre/intrants agricoles | | |

Section 11 : Agriculture

Partie C: Revenus et dépenses du cheptel (FIN)

NUMERO D'ANIMAL	4		5				6
	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy isa, isaky ny Biby fiompy natokana ho @.....		Adikao ny isan'ny Biby fiompy voakasik'ireto tranga na fisehoana manaraka ireto (événements).				Bilan approximatif à vérifier : B = A - C - D - E - F - G + H + I
	4A.	4B.	5A.	5B.	5C.	5D.	
	Novonoina natao sakafo ho an'ny tokantrano (consommation propre)	Novonoina natao sakafo t@ andro fety/lanonana (cérémonies,fêtes)	Firy isa no very na nisy nangalatra?	Firy isa ireo natao fanomezana (cadeau) ?	Firy isa ireo teraka sy azo t@ fanomezana (naissances, reçus en cadeau) ?	Firy isa ireo novidiana (achetées) ?	
	D	E	F	G	H	I	
	NOMBRE	NOMBRE	NOMBRE	NOMBRE	NOMBRE	NOMBRE	NOMBRE
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
11							
12							

Partie C1: Produits de l'élevage

0- Tao anatin'ny 12 volana farany, nisy olona ao an-tokantrano ve namokatra

Atody na Ronono?

1.Oui

2.Non

→ Partie D

Tao anatin'ny 12 farany teo, firy isa ny.....vokatra na azo (réalisé , effectué)?	1- Œufs (en unité)	2- Lait frais (en litre)
a. Quantité produite		
b.1- Autoconsommation		
b.2- Vente		
b.3- Unité de transformation		
b.4- Transfert		
b.5- Autres. Inclure ici les œufs mis en couveuse.		
c. Montant total des ventes en millier d'Ariary	<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>	<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>

A vérifier a = b1 + b2 + b3 + b4 + b5

Section 11 : Agriculture
Partie D: Activités de pêche

- 1.- Toa anatin'ny 12 volana farany teo, Ny tokantrano ve Nanjono / Niompy Trondro na naka vokatra hafa anaty rano (crevettes, crabes, huîtres, sns..)?
- 1 OUI
- 2 NON → **PARTIE SUIVANTE**

NUM DE REVENU	REVENU	2.-Soraty ny vidiny voaray (montant reçu)
	Combien avez-vous reçu, suivant les rubriques suivantes pendant les 12 mois?	Si rien, mettez '00000'
	RUBRIQUE	Millier d'Ariary
1	Revenu de ventes de poissons, crevettes, crabes, élevés ou amassées (frais ou séchés)	|_|_|_|_|_|_|_|
2	Valeur des poissons, crevettes, etc., autoconsommés.	|_|_|_|_|_|_|_|
3	Valeur des poissons, crevettes, etc. donnés en cadeau, charité ou troc, etc.	|_|_|_|_|_|_|_|
4	Valeur des poissons séchés en stock	|_|_|_|_|_|_|_|
5	Valeur des poissons pour autres utilisations	|_|_|_|_|_|_|_|
6	Total 1 - 5	|_|_|_|_|_|_|_|

Section 11 : Agriculture

Partie E: Environnement technique lié aux activités du secteur primaire

E1 Unités agricoles

N°	Question	Réponses	Aller à
1	HAMARINO SECTION AGRICULTURE PARTIE A Q0 Namboly <input type="checkbox"/> Tsy namboly <input type="checkbox"/>		→ Partie E2
2	Inona ny toe-pamokarana fototra (nature de production) ataonao? A chaque type de culture, veuillez attribuer une note de 1 à 5 selon son importance économique	CULTURE VIVRIERE 1 CULTURE DE BASSE SAISON 2 CULTURE INDUSTRIELLE 3 AUTRE (PRECISEZ) : _____ 6	
3	Azonao tanisaina arakaraky ny halehibeny (ordre d'importance) ireo sakana mifamatotra @ fambolena ataonao.	ENCLAVEMENT 11 SUPERFICIE CULTIVABLE LIMITEE 12 PROBLEMES FONCIERS 13 SECURITE 14 PROBLEMES LIES AUX FINANCEMENTS 15 PROBLEMES ENVIRONNEMENTAUX 16 ALEAS CLIMATIQUES ET CATAclysmes NATURELS 17 RETARDS LIES AUX TECHNIQUES MODERNES 18 PROBLEMES D'INTRANTS 19 PROBLEMES DE DEBOUCHES 20 AUTRES (PRECISER) : _____ 96 <div style="text-align: right;"> 1^{er} <input type="text"/> 2^{eme} <input type="text"/> 3^{eme} <input type="text"/> </div>	
4	Firy ireo sampan-draharaha / ivon-toerana mpampindram-bola madinika (micro-crédit) azonao hidirana, raha ilaina izany?	NOMBRE D'INSTITUTIONS : <input type="text"/>	
5	Maharitra hafiriana ny fotoana lany handehananany any @ tsena handefasana (marché de destination) ny vokatra ara-pambolena fototra (produit principal) ? MANDROSO FOTSINY IHANY, AZA RAISINA NY FIVERENANA ENCERCLER L'UNITE ET REMPLIR LA QUANTITE A CÔTE	Minutes..... <input type="text"/> 1 <input type="text"/> Heures <input type="text"/> 2 <input type="text"/> Jours 3 <input type="text"/>	
6	Misy rafitra fitantanana ny fananan-tany (gestion foncière) ve ao @ kaomina hipetrahanany? Izany hoe : guichet foncier, service des domaines, sns.	OUI 1 NON 2	→ Q8
7	Inona ny toetr'izany rafitra izany (nature du structure). (ECRIRE LA NATURE DE LA STRUCTURE)	_____	

E1 Unités agricoles (suite)

N°	Question	Réponses	Aller à
8	Tamin'ny taona lasa nisy Vinavina/ Fandaharana fiantsorohana ara-teknika (encadrement technique) mikasika ny raharaha fototra ataonao (activité principale)?	OUI 1 NON 2	

E2 Unités éleveurs

1	HAMARINO SECTION AGRICULTURE PARTIE C Q0 Niompy <input type="checkbox"/> Tsy niompy <input type="checkbox"/>		→ Section 12
2	Inona vokatra fototra @ fiompiana ataonao? (produit d'élevage)? A chaque type d'élevage, veuillez attribuer une note de 1 à 5 selon son importance économique :	BOVIN 1 <input type="checkbox"/> OVIN 2 <input type="checkbox"/> CAPRIN 3 <input type="checkbox"/> PORCIN 4 <input type="checkbox"/> VOLAILLE (PRECISEZ) 5 <input type="checkbox"/> AUTRE (PRECISEZ) 6 <input type="checkbox"/>	
3	Misy sampan-draharaha momba ny fahasalaman'ny biby eto @ kaomina misy anao? (service de vétérinaire)	OUI 1 NON 2	
4	Azonao tanisaina arakaraky ny halehibeny (ordre d'importance) ireo sakana mifamatotra @ fiompiana ataonao.	MALADIES 11 INSECURITE 12 NFRASTRUCTURES 13 PROBLEMES LIES AU FINANCEMENT 14 PROBLEMES ENVIRONNEMENTAUX 15 RETARDS LIES AUX TECHNIQUES MODERNES 16 PROBLEMES D'INTRANTS 17 PROBLEMES DE DEBOUCHES 18 AUTRE (PRECISEZ) : 96 <div style="text-align: right;"> 1^{er} <input type="checkbox"/> 2^{eme} <input type="checkbox"/> 3^{eme} <input type="checkbox"/> </div>	
5	Maharitra hafiriana ny fotoana lany handehananana any @ tsena handefasana (marché de destination) ny vokatra ara-piompiana fototra (produit principal) ? MANDROSO FOTSINY IHANY, AZA RAISINA NY FIVERENANA ENCECLER L'UNITE ET REMPLIR LA QUANTITE A CÔTE	Minutes..... 1 <input type="checkbox"/> Heures 2 <input type="checkbox"/> Jours 3 <input type="checkbox"/>	
6	Firy ireo sampan-draharaha / ivon-toerana mpampindram-bola madinika (micro-crédit) azonao hidirana, raha ilaina izany?	NOMBRE D'INSTITUTIONS : <input type="checkbox"/>	
7	Tamin'ny taona lasa nisy Vinavina/ Fandaharana fiantsorohana ara-teknika (encadrement technique) mikasika ny raharaha fototra ataonao (activité principale)?	OUI 1 NON 2	

SECTION 12 : VULNERABILITE ET RISQUES

Partie A : Accès aux microfinances

1. Tao anatin'ny 12 volana , nisy olona ao an-tokantrano ve, nindramam-bola tany @ ireo ivon-toerana mpampindram-bola madinika? ☐ 1. OUI 2. NON ☐
2. Iza ny ivon-toerana nanaovana izany findramam-bola izany? ☐
3. Ohatrinona ny sandanizany findramam-bola izany? **Millier d'Ariary** ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Code Q2.

11. OTIV
12. CECAM
13. SIPEM

14. MICROCREC
15. TIAVO
16. ADEFI
96. Autre

Partie B : Caractéristiques des problèmes

Partie C : Mécanismes amortisseurs

NUMERO DU CHOC	Izaio indray isika dia hiresaka ireo olana niteraka voka-dratsy t@ fiainan'ny tokantrano tao anatin'ny 12 volana teo, Toetr'andro (main-tany, tondra-drano...), Ara-barotra (fiakaram-bidin'ny masomboly, famoaham-bokatra...), Fahasalamana, aretina, fahafatesan'ny olona ao @ fianakaviana sy eo @ fiaraha-monina, Fandriam-pahalemana (Halatra fananana, biby fiompy, voly eny am-potony, tahirim-bokatra...) na hafa?		Inona ny olana nahatonga ny ...?				6	7	8			9	10				
	2	3	4	5	6	7	8			9	10						
	Fahapo tehan'ny fanana na (durables et productifs)	Tokony ohatrinona ny sandan'ny fanana simba? (biens perdus)	Fahaver ezan'ny fidiram-bolan'ny Tokantrano? (revenu du ménage)	Ohatrinona ny tombam-bidin'ny fidiram-bola very vokatra ny ... [PROBLEME]..?	Naharitra hafiriana ny fotoana nanonera n'ny tokantrano noho izany olana izany mba hitovy @ toerany teo aloha?	Araka ny hevitrao, tokony hafiriana ny fotoana nanonera n'ny tokantrano noho izany olana izany mba hitovy @ toerany teo aloha?	TANISAO IREO ASA 3 MAVESA-DANJA NATAON'NY TOKANTRANO (ALAHARO ARAKARAKY NY HAVESARANY) MBA HAMPIFANDANJANA NY FAHAVOAZANA NOHO NY ... [PROBLEME] ... ? (AFA-TSY NY FANOMEZANA) (SAUF DONS)			Nahazo fanampiana ve, ny tokantrano noho izany olana izany? (en argent ou en nature) ?	Ohatrinona ny sandan'ny fanomezana rehetra azon'ny tokantrano t@ ....[PROBLEME].... Tany @?						
	0. Nisy iray t@ ireo olana ireo ve, nahakasika ny tokantranonao?								INSCRIRE LES CODES CORRESPONDANTS EN UTILISANT LA LISTE DES CODES A LA PAGE SUIVANTE (P. 38)								
	1 OUI 2 NON Si NON, passer à la Section Suivante.																
1. Tanisao ny 5 @ ireo olana t@ nahakasika betsaka ny fiainan'ny tokantrano, tao anatin'ny 12 volana farany teo? (IDENTIFIER LE CODE A LA PAGE 38)		1-OUI 2-NON → Q4		1-OUI 2-NON → Partie C		Codes Q6. 1. Moins de 1 mois 2. Entre 1-6 mois 3. Entre 6-12 mois 4. Pas encore récupéré → Q8					1-OUI 2-NON → Q9						
PROBLEMES		CODE	CODE	MILLIER D'ARIARY	CODE	MILLIER D'ARIARY	CODE	CODE	CODE PLUS IMPORTANT	CODE 2e IMPORTANCE	CODE 3e IMPORTANCE	CODE	MILLIER D'ARIARY				
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	

SECTION 12 : VULNERABILITE ET RISQUES

CODE : CHOCS ET MECANISMES AMORTISSEURS

Partie A : Caractéristiques des problèmes (Question 1)

Problème de climat et de l'environnement

- 101 Cyclone
- 102 Inondation
- 103 Sécheresse
- 104 Pluie tardive
- 105 Pluie prématurée
- 106 Invasion acridienne.
- 107 Feux de forêt et/ou feux de brousse
- 108 Lavaka qui ont affecté les produits
- 109 Maladies de plantes, affectant les plantes avant la récolte
- 110 Maladies de plantes, affectant des produits stockés
- 111 Maladie ou perte de bétail
- 112 Route vers le marché ou vers le centre administratif bloqué, non lié aux cyclones
- 113 Autres problèmes de climat ou de l'environnement
- 114 Immigration forcée suite à des problèmes de climat
- 115 Accueil de parents suite à des problèmes de climat

Sécurité

- 201 Vol (perte) de liquidités
- 202 Vol de biens de consommation
- 203 Vol d'intrants de production
- 204 Vol de bétail
- 205 Vol de produits stockés
- 206 Vol de produits sur pied
- 207 Violence contre un ou des membres de la famille
- 208 Conflit sur les terres
- 209 Autres problèmes de sécurité

Problème de santé des membres du ménage

- 301 Décès d'un membre actif adulte du ménage
- 302 Maladie d'un membre adulte du ménage
- 303 Décès d'un autre membre du ménage
- 304 Maladie d'un autre membre du ménage
- 305 Autres problèmes de santé des membres du ménage

Problèmes économiques

- 401 Hausse de prix des intrants
- 402 Hausse de prix des produits
- 403 Problèmes pour trouver des acheteurs des produits agricoles
- 404 Problèmes pour trouver des acheteurs des produits non-agricoles
- 405 Perte de travail d'un membre du ménage
- 406 Augmentation générale du prix des produits de consommation courante
- 407 Décès de personnes dans la communauté
- 408 Perte d'animaux de trait
- 409 Prix (de la production) bord champ trop faibles
- 410 Autres problèmes économiques imprévus

Autres

- 501 Autres

Partie B : Mécanismes amortisseurs (Question 8)

- 01 A travaillé pour un programme HIMO
- 02 A travaillé plus
- 03 A arrêté la scolarisation des enfants du ménage
- 04 A fait travailler des enfants du ménage
- 05 D'autres membres du ménage ont commencé à travailler
- 06 Dépense des épargnes ou investissement
- 07 A obtenu un emprunt auprès d'une banque
- 08 A obtenu un emprunt auprès d'une mutuelle
- 09 A obtenu un emprunt auprès d'un parent
- 10 A obtenu un emprunt auprès d'un ami
- 11 A obtenu un emprunt auprès d'un usurier
- 12 A obtenu un emprunt auprès de l'employeur
- 13 A obtenu un emprunt auprès d'une autre personne
- 14 A vendu la maison ou des terres
- 15 A vendu une partie du bétail
- 16 A vendu des fournitures, équipement, machines, etc.
- 17 A vendu des bijoux
- 18 A vendu la récolte sur pied (en avance)
- 19 A vendu d'autres biens
- 20 A obtenu des terres en location
- 21 A réduit la consommation alimentaire
- 22 A substitué la consommation en produits moins nutritifs
- 23 A arrêté de consommer certains produits/services
- 24 N'a rien fait
- 25 Autres, à spécifier: _____

SECTION 13 : CONSOMMATION ALIMENTAIRE

Tao anatin'ny 7 andro farany teo, impiry ny tao @ tokantrano no nihinana.....(ARTICLE) ?
(COMPTEZ UNE FOIS POUR CHAQUE JOUR DE CONSOMMATION)

N°	Article	Nombre de jours
1	Céréales ou tubercules	<input type="text"/>
2	Haricots ou autres légumineuses	<input type="text"/>
3	Légumes ou Brèdes	<input type="text"/>
4	Fruits	<input type="text"/>
5	Viande, poisson, œufs	<input type="text"/>
6	Huile, gras	<input type="text"/>
7	Sucre	<input type="text"/>
8	Lait, yaourt ou autres produits laitiers	<input type="text"/>
9	Autres aliments de substitution (cactus, via...)	<input type="text"/>

SECTION 14 : PULVERISATION INTRA-DOMICILIAIRE

N°	Questions	Codes	Allez à
1	Tao anatin' ny 12 volana. Efa nisy fotoana ve, nisy olona tonga namendraka (pulvériser) fanafody mamono MOKA, ny rindrina anatin'ny tranonareo mba hiadiana ny TAZOMOKA?	OUI.....1 NON.....2 NSP.....8	<input type="checkbox"/> → Section suivante
2	Efa nisy firy volana izay no nisian'izany famendrahana (pulvérisation) fanafody ny rindrina anatin'ny tranonareo izany?	NOMBRE DE MOIS..... <input type="text"/> <input type="text"/> NE SAIT PAS.....98	

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie A : Dépenses quotidiennes

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	1.	2.	3.	4.
		Tao anatin'ny 7 andro farany teo, nisy olona ao an-tokantrano ve, nandany vola t@ ...[ARTICLE]... ? 1 OUI → Q3 2 NON → LS	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, impiry ny olona ao an-tokantrano no nandray ...[ARTICLE]... ivelan'ny tokantrano ? 0 → LS	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ohatrinona ny sandan'ny fandaniana t@ ...[ARTICLES]? ARIARY	Mahakasika olona firy ao an-tokantrano, izany fandaniana izany? Q4 doit être inférieur ou égal au nombre total des membres du ménage NOMBRE
ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES		CODE	NOMBRE	ARIARY	NOMBRE
001	Tabac, Paraky	<input type="text"/>			<input type="text"/>
002	Journal	<input type="text"/>			<input type="text"/>
003	Jeu de hasard (loterie, PMU)	<input type="text"/>			<input type="text"/>
004	Frais de transport public en ville	<input type="text"/>			<input type="text"/>
005	Frais de taxi	<input type="text"/>			<input type="text"/>
006	Frais de parking	<input type="text"/>			<input type="text"/>
007	Quête de culte (rakitra)	<input type="text"/>			<input type="text"/>
008	Cigarettes	<input type="text"/>			<input type="text"/>
009	Boissons sans alcool	<input type="text"/>			<input type="text"/>
010	Boissons alcoolisés	<input type="text"/>			<input type="text"/>
011	Petit déjeuner				<input type="text"/>
012	Déjeuner				<input type="text"/>
013	Dîner				<input type="text"/>
014	Casse-croûte				<input type="text"/>
200	TOTAL 01 - 14:				

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie B : Dépenses alimentaires et combustibles

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	SEPT (7) DERNIERS JOURS					CARACTÉRISTIQUES MENSUELLES				CADEAU	9.
		1.	2.	3.	4.		5.	6.	7.	8.		
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy na nahazo fanomezana ...[ARTICLE/ DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/DÉPE NSE]...?	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ohatrinona ny fandanianana rehetra t@ ...[ARTICLE/ DÉPENSE]...?	Lanjam-bokatra novidiana isaky ny vokatra voatanisa ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano ny..[ARTICLE]..?	Ohatrinona ara-keviny (en moyenne) ny fandanianana isam-bolana t@ ..[ARTICLE]..?	Lanjam-bokatra ara-keviny (en moyenne) novidiana isam-bolana t@ ..[ARTICLE].. ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@..[ARTICLE]..azo n'ny tokantrano?	Mahakasika olona firy ao an-tokantrano, izany fandanianana izany?		
ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES	CODE	CODE	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	MOIS	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	QUANTITÉ	NOMBRE	
CEREALES												
015	Riz décortiqué local				KG				KG			
016	Riz décortiqué importé				KG				KG			
017	Paddy				KG				KG			
018	Mais				KG				KG			
019	Autres céréales				KG				KG			
FARINES												
020	Riz				KG				KG			
021	Blé				KG				KG			
022	Mais				KG				KG			
023	Autres farines				KG				KG			
TUBERCULES												
024	Manioc vert				KG				KG			
025	Manioc séché				KG				KG			
026	Patates douces				KG				KG			
027	Pomme de terre				KG				KG			
028	Taro				KG				KG			
029	Autres tubercules				KG				KG			
LEGUMINEUSES SECHÉES												
030	Haricots secs				KG				KG			
031	Pois du Cap				KG				KG			
032	Voanjobory / lentilles				KG				KG			
033	Arachides séchés				KG				KG			
034	Autres légumineuses sèches				KG				KG			
201	TOTAL 015 - 034:											

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie B : Dépenses alimentaires et combustibles (SUITE)

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	1.-	SEPT (7) DERNIÈRS JOURS				CARACTÉRISTIQUES MENSUELLES				CADEAU	9.-
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy na nahazo fanomezana ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ? 1 OUI 2 NON → LS	2.- Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/DÉPENSE]...? 1 OUI 2 NON → Q5	3.- Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ohatrinona ny fandaniaha rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]...?	4.- Lanjam-bokatra novidiana isaky ny vokatra voatanisa ?	5.- Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano ny..[ARTICLE]..?	6.- Ohatrinona ara-keviny (en moyenne) ny fandaniaha isam-bolan'ny tokantrano @ ..[ARTICLE]..?	7.- Lanjam-bokatra ara-keviny (en moyenne) novidiana isam-bolana t@ ..[ARTICLE].. ?	8.- Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@..[ARTICLE]..azo n'ny tokantrano? même unité que Q7	9.- Mahakasika olona firy ao antokantrano, izany fandaniaha izany? Q9 doit être inférieur ou égal au nombre total des membres du ménage		
	ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES	CODE	CODE	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	MOIS	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	QUANTITÉ	NOMBRE
FRUITS												
035	Avocat					KG				KG		
036	Banane					KG				KG		
037	Mangue					KG				KG		
038	Papaye					KG				KG		
039	Agrumes					KG				KG		
040	Fruits séchés					GR				GR		
041	Autres fruits					KG				KG		
LEGUMES												
042	Piment					GR				GR		
043	Brèdes					KG				KG		
044	Oignons					KG				KG		
045	Tomates					KG				KG		
046	Carotte					KG				KG		
047	Autres					KG				KG		
VIANDES-POISSONS-VOLAILLES												
048	Viande de bœuf					KG				KG		
049	Viande de mouton/chèvre					KG				KG		
050	Viande de porc					KG				KG		
051	Poulet					KG				KG		
052	Autres volailles					KG				KG		
053	Poissons frais, congelés					KG				KG		
054	Crustacés					KG				KG		
055	Produits d'abat					KG				KG		
056	Poissons séchés, fumés					KG				KG		
057	Conserves de viande ou de poissons					KG				KG		
058	Autres viandes					KG				KG		
202	TOTAL 035 - 058:											

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie B : Dépenses alimentaires et combustibles (SUITE)

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	SEPT (7) DERNIERS JOURS					CARACTÉRISTIQUES MENSUELLES				CADEAU	9.
		1.	2.	3.	4.		5.	6.	7.		8.	
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy na nahazo fanomezana ...[ARTICLE/ DÉPENSE]... ? 1 OUI 2 NON → LS	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/DÉPENSE]...? 1 OUI 2 NON → Q5	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ohatrinona ny fandanianana rehetra t@ ...[ARTICLE/ DÉPENSE]...?	Lanjam-bokatra novidiana isaky ny vokatra voatanisa ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano ny..[ARTICLE]..?	Ohatrinona ara-keviny (en moyenne) ny fandanianana isambolana t@ ..[ARTICLE]..?	Lanjam-bokatra ara-keviny (en moyenne) novidiana isambolana t@ ..[ARTICLE].. ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@..[ARTICLE]..azo n'ny tokantrano? même unité que Q7	Mahakasika olona firy ao antokantrano, izany fandanianana izany? Q9 doit être inférieur ou égal au nombre total des membres du ménage		
ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES	CODE	CODE	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	MOIS	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	QUANTITÉ	NOMBRE	
PRODUITS D'ELEVAGE												
059	Oeuf					NOMBRE				NOMBRE		
060	Miel					LITRE				LITRE		
061	Lait					LITRE				LITRE		
062	Autres laits					LITRE				LITRE		
HUILE / GRAISSE												
063	Huiles					LITRE				LITRE		
064	Margarine					GR				GR		
SUCRE / CONFISERIE												
065	Industriel					KG				KG		
066	Gasy					KG				KG		
067	Confiseries					KG				KG		
PRODUITS FINIS												
068	Pains					GR				GR		
069	Beignet (Mofo gasy, Menakely)					GR				GR		
070	Viennoiserie (croissant, brioche etc.)					GR				GR		
071	Café					GR				GR		
072	Cacao					GR				GR		
073	Thé					GR				GR		
074	Produits gelés, Conserve et Confitures					GR				GR		
075	Autres produits finis					GR				GR		
PRODUITS LAITIERS												
076	Beurre					GR				GR		
077	Yaourt					GR				GR		
078	Fromage					GR				GR		
079	Autres produits laitiers (autres que lait)					GR				GR		
203	TOTAL 059 - 079:											

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie B : Dépenses alimentaires et combustibles (FIN)

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	SEPT (7) DERNIERS JOURS					CARACTÉRISTIQUES MENSUELLES				CADEAU	9.
		1.	2.	3.	4.		5.	6.	7.		8.	
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy na nahazo fanomezana ...[ARTICLE/ DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/ DÉPENSE]...?	Tao anatin'ny 7 andro farany teo, ohatrinona ny fandanianana rehetra t@ ...[ARTICLE/ DÉPENSE]...?	Lanjam-bokatra novidiana isaky ny vokatra voatanisa ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano ny..[ARTICLE]..?	Ohatrinona ara-keviny (en moyenne) ny fandanianana isam-bolana t@ ..[ARTICLE]..?	Lanjam-bokatra ara-keviny (en moyenne) novidiana isam-bolana t@ ..[ARTICLE].. ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@..[ARTICLE]..azo n'ny tokantrano?	même unité que Q7	Mahakasika olona firy ao an-tokantrano, izany fandanianana izany?	
ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES		CODE	CODE	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	MOIS	ARIARY	QUANTITÉ	UNITÉ	QUANTITÉ	NOMBRE
AUTRES PRODUITS ALIMENTAIRES												
080	Sel					GR				GR		
081	Pates alimentaires					GR				GR		
082	Chips, autres produits à base de pommes de ter					GR				GR		
083	Epices et condiments composés					GR				GR		
COMBUSTIBLES												
084	Electricité					KW				KW		
085	Eau					LITRE				LITRE		
086	Gaz					KG				KG		
087	Charbon					KG				KG		
088	Bois de chauffe					KG				KG		
089	Bougies					NOMBRE				NOMBRE		
090	Allumettes					BOITE				BOITE		
091	Briquet					NOMBRE				NOMBRE		
092	Essence					LITRE				LITRE		
093	Lubrifiant					LITRE				LITRE		
094	Gazole					LITRE				LITRE		
095	Pétrole					LITRE				LITRE		
096	Autres											
204	TOTAL 080 - 096:											

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie C : Dépenses non alimentaires

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	Trente (30) derniers jours			Douze (12) derniers mois		CADEAU	7.
		1	2.	3.	4.	5.	6.	
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy nahazo fanomezana ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ohatrinona ny fandaniana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao antin'ny 12 volana farany teo, Ohatrinona ny fandaniana rehetran'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... azon'ny tokantrano?	Mahakasika olona firy ao antokantrano, izany fandaniana izany?
ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES	CODE	CODE	ARIARY	MOIS	ARIARY	ARIARY	NOMBRE	
SANTE								
097	Médicaments traditionnels							
098	Médicaments pharmaceutiques							
099	Appareils et matériels thérapeutiques							
100	Frais de consultation des praticiens modernes							
101	Frais d'analyse médicale							
102	Frais de consultation des guérisseurs							
103	Frais de transports							
104	Frais d'hospitalisation							
	Frais d'assurances maladie							
105	Autres dépenses de santé							
HABILLEMENT ET EFFETS PERSONNELS								
106	Tissus d'habillement							
107	Vêtements neufs (hommes)							
108	Vêtements neufs (femmes)							
109	Vêtements neufs (enfants)							
110	Vêtements et accessoires d'occasion (friperies), hommes							
111	Vêtements et accessoires d'occasion (friperies), femmes							
112	Vêtements et accessoires d'occasion (friperies), enfants							
113	Frais de couture pour habillement							
114	Autres dépenses d'habillement							
205	TOTAL 097 - 114 :							

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie C : Dépenses non alimentaires (SUITE)

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	Trente (30) derniers jours			Douze (12) derniers mois		CADEAU	7.
		1.	2.	3.	4.	5.	6.	
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy na nahazo fanomezana ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ? 1 OUI 2 NON → LS	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ? 1 OUI 2 NON → Q4	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ohatrinona ny fanadiana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ? SI 0 → Q6	Tao antin'ny 12 volana farany teo, Ohatrinona ny fanadiana rehetran'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... azon'ny tokantrano?		Mahakasika olona firy ao antokantrano, izany fanadiana izany? Q7 DOIT ETRE INFERIEUR OU EGAL AU NOMBRE TOTAL DES MEMBRES DU MENAGE
ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES		CODE	CODE	ARIARY	MOIS	ARIARY	ARIARY	NOMBRE
HABILLEMENT ET EFFETS PERSONNELS (SUITE)								
115	Chaussures et réparations, hommes							
116	Chaussures et réparations, femmes							
117	Chaussures et réparations, enfants							
118	Chaussures d'occasion (friperies), hommes							
119	Chaussures d'occasion (friperies), femmes							
120	Chaussures d'occasion (friperies), enfants							
121	Produits de fantaisie							
122	Bijouterie et autres effets personnels							
SERVICES PRIVÉS								
123	Coiffure							
124	Lessives							
125	Autres services privés							
TRANSPORT								
126	Frais de transport public (Voyages)							
127	Pièces détachées							
128	Réparation des moyens de transport							
129	Assurance voiture et motocyclette							
130	Autres dépenses de transport ; préciser							
COMMUNICATION								
131	Télégrammes et courriers postaux							
132	Téléphone fixe (abonnement, y compris fax)							
133	Abonnement, téléphone fixe							
134	Abonnement, téléphonie mobile							
135	Crédits de communication, téléphone portable							
136	Appel par taxi-phone							
137	Accès à Internet dans les cybercafés							
138	Abonnement pour accès à Internet							
139	Crédit d'accès à Internet							
140	Autres à préciser							
206	TOTAL 115 - 140 :							

SECTION 15 : Dépenses des ménages

Partie C : Dépenses non alimentaires (SUITE)

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	Trente (30) derniers jours			Douze (12) derniers mois		CADEAU	7.
		1.	2.	3.	4.	5.	6.	
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy na nahazo fanomezana ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ? 1 OUI 2 NON → LS	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ? 1 OUI 2 NON → Q4	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ohatrinona ny fandaniana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ? SI 0 → Q6	Tao antin'ny 12 volana farany teo, Ohatrinona ny fandaniana rehetran'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... azon'ny tokantrano ?		Mahakasika olona firy ao an-tokantrano, izany fandaniana izany ? Q7 DOIT ETRE INFERIEUR OU EGAL AU NOMBRE TOTAL DES MEMBRES DU MENAGE
ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES		CODE	CODE	ARIARY	MOIS	ARIARY	ARIARY	NOMBRE
CULTURE, SPORT, LOISIR								
141	Spectacles - Cinéma - Vidéo							
142	Livres							
143	Visites touristiques intérieures							
144	CD Audio, VCD, autres							
145	Dominos, jeu de carte, ballon de foot							
146	Autres articles de loisir							
LOGEMENT								
147	Entretien et réparation courante							
148	Autres produits et service d'entretien de l'habitation							
AMEUBLEMENT, EQUIPEMENT MENAGER								
149	Tissus							
150	Savon							
151	Produit d'entretien courant (Cire, insecticide)							
152	Frais de couture d'ameublement							
153	Outils de jardinage							
154	Autres ameublements							
AUTRES BIENS ET SERVICES								
155	Sauna, etc...							
156	Produits de toilette							
157	Produits de beauté							
158	Service domestique							
159	Autres biens et services d'entretien corporel							
	Frais d'assurances autres que pour maladie : vie, incendie, vol, etc.							
207	TOTAL 141 - 159 :							

SECTION 15 : Dépenses des ménages
Partie C : Dépenses non alimentaires (FIN)

NUMERO DE LIGNE	Exclure les dépenses faites sur ses articles par le ménage pour ses unités de production dans la section Entreprises non Agricoles	Trente (30) derniers jours			Douze (12) derniers mois		CADEAU	7.
		1.	2.	3.	4.	5.	6.	
		Tao anatin'ny 12 volana farany teo, ny tokantrano ve, nividy na nahazo fanomezana ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ny tokantrano ve nividy ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 30 andro farany teo, ohatrinona ny fandaniana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy volana no nandanian'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao antin'ny 12 volana farany teo, Ohatrinona ny fandaniana rehetran'ny tokantrano t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... ?	Tao anatin'ny 12 volana farany teo, firy ny lanjan'ny fanomezana rehetra t@ ...[ARTICLE/DÉPENSE]... azon'ny tokantrano ?	
		1 OUI 2 NON → LS	1 OUI 2 NON → Q4		SI 0 → Q6			Mahakasika olona firy ao antokantrano, izany fandaniana izany? Q7 DOIT ETRE INFERIEUR OU EGAL AU NOMBRE TOTAL DES MEMBRES DU MENAGE
	ARTICLE OU TYPE DE DÉPENSES	CODE	CODE	ARIARY	MOIS	ARIARY	ARIARY	NOMBRE
SECURITE								
160	Renforcement de sécurité (Grille, blindage,...)							
161	Verrous (Cadenas, Serrure, bois, karetsaka)							
162	Main d'œuvre							
163	Technologie de surveillance (Alarme, caméra)							
164	Salaire de gardiennage							
165	Domestication d'animaux de garde (acquisition et entretien de chien)							
166	Autres biens et services de sécurité							
AUTRES BIENS ET SERVICES NDA								
167	Frais de délivrance d'actes administratifs (y. c. certification)							
168	Frais de photocopie et impressions diverses							
169	Annonces dans les médias (radio, TV, journal)							
207	TOTAL 159 - 168 :							

Noter l'heure de fin de l'interview	<div> <div></div> <div></div> </div> h <div> <div></div> <div></div> </div> mn
-------------------------------------	--

SECTION 16 : CONTROLE ET SUPERVISION

Cette partie devra être remplie par le contrôleur

		<u>Premier contrôle et vérification sur terrain :</u>	<u>Instruction à l'enqueteur</u>			<u>Sections vérifiées sans retour sur terrain</u>	<u>Sections vérifiées avec retour sur terrain</u>
		Date		Date	Date	Date	
1	CARACTERISTIQUES DEMOGRAPHIQUES	□□ / □□ / □□	.....	1. CARACTERISTIQUES DEMOGRAPHIQUES	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
2	SANTE	□□ / □□ / □□	.....	2. SANTE	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
3	EDUCATION	□□ / □□ / □□	.....	3. EDUCATION	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
4	EMPLOI	□□ / □□ / □□	.....	4. EMPLOI	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
5	ENTREPRISES NON AGRICOLES	□□ / □□ / □□	.....	5. ENTREPRISES NON AGRICOLES	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
6	HABITATION	□□ / □□ / □□	.....	6. HABITATION	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
7	MOUSTIQUAIRE	□□ / □□ / □□	.....	7. MOUSTIQUAIRE	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
8	TRANSFERTS	□□ / □□ / □□	.....	8. TRANSFERTS	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
9	AVOIRS	□□ / □□ / □□	.....	9. AVOIRS	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
10	ENQUÊTE SUBJECTIVE DE NIVEAU DE VIE	□□ / □□ / □□	.....	10. ENQUÊTE SUBJECTIVE DE NIVEAU DE VIE	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
11	AGRICULTURE	□□ / □□ / □□	.....	11. AGRICULTURE	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
12	VULNERABILITE	□□ / □□ / □□	.....	12. VULNERABILITE	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
13	CONSOMMATION ALIMENTAIRE	□□ / □□ / □□	.....	13. CONSOMMATION ALIMENTAIRE	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
14	PULVERISATION INTRA-DOMICILIAIRE	□□ / □□ / □□	.....	14. PULVERISATION INTRA- DOMICILIAIRE	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□
15	DEPENSES DES MENAGES	□□ / □□ / □□	.....	15. DEPENSES DES MENAGES	□□ / □□ / □□	□□ / □□ / □□